

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**

**FAKULTA FILOZOFICKÁ**  
**BAKALÁŘSKÁ PRÁCE**

**2016**

**Adéla Zýková**

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

FAKULTA FILOZOFICKÁ

KATEDRA GERMANISTIKY A SLAVISTIKY

**Современное Чешское и Русское курортное  
дело**

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

**Adéla Zýková**

*Jazyky pro komerční praxi kombinace angličtina - ruština*

Vedoucí práce: Doc. Mgr. Jiří Korostenski

**Plzeň, 2016**

## **Prohlášení**

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně. Literaturu a podkladové materiály použité při sestavování práce uvádím v příloženém seznamu.

Plzeň, 28. dubna 2016

Adéla Zýková

## **Poděkování**

Děkuji vedoucímu práce Doc. Mgr. Jiřímu Korostenski, za metodické vedení a cenné podněty při zpracovávání bakalářské práce.

Za spolupráci a pomoc při vzniku této práce rovněž děkuji paní Natálii Makarové, ředitelce hotelu Sirius v Karlových Varech, která mi ochotně poskytla potřebné informace a materiály.

Ráda bych poděkovala také všem ostatním, kteří taktéž ochotně spolupracovali a byli nápomocni při vzniku této práce.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	6
1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГЛАВА .....	8
1.1 ОБЪЯСНЕНИЕ ОСНОВНЫХ ТЕРМИНОВ .....	8
1.2 ИСТОРИЯ КУРОРТНОГО ДЕЛА.....	10
1.2.1 История чешского курортного дела .....	10
1.2.2 История русского курортного дела .....	13
1.3 КУРОРТНОЕ ДЕЛО В ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ В СОВРЕМЕННОСТИ.....	15
1.3.1 Курорты Чешской Республики .....	16
1.4 КУРОРТНОЕ ДЕЛО В РОССИИ В СОВРЕМЕННОСТИ .....	17
1.4.1 Курорты России.....	18
1.5 БАЛЬНЕОЛОГИЯ .....	20
1.5.1 Важность бальнеологии.....	20
1.5.2 Природные лечебные минеральные воды.....	20
2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ГЛАВА.....	22
2.1 ОПРОС КУРОРТНЫХ ГОСТЕЙ В КАРЛОВЫХ ВАРАХ .....	22
2.2 АНАЛИЗИРОВАНИЕ И СРАВНЕНИЕ ПРОЦЕДУР И ИХ ЦЕН В ГОРОДАХ КАРЛОВЫ ВАРЫ И ЕССЕНТУКИ .....	28
2.2.1 Общая характеристика курортной области Кавказские минеральные воды.....	29
2.2.2 Общая характеристика Карловарского края.....	37
2.3 АНАЛИЗ И СРАВНЕНИЕ ПРОЦЕДУР И ИХ ЦЕН .....	44
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	47
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ .....	54
СПИСОК ТАБЛИЦЕЙ И ДИАГРАММ .....	57
СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ .....	58

# Введение

Чешский и русский народы связаны не только историческими событиями, но и курортами. Курорты Чехии посещали многие русские знаменитости и даже царь Петр Великий, воодушевлённый примером Карловых Вар приказал построить первые курорты в России. Поскольку я живу в курортном городе Франтишкови Лазне, а также мне знакомы и другие чешские курортные города, такие как Теплице, Карловы Вары, Яхимов, Марианские Лазни, поэтому бакалаврская работа будет сосредоточена на чешские и русские курорты и курортное дело.

В моей работе я хочу обратить внимание на современное состояние курортного дела в Чешской республике и в России, описать и сравнить предложение водолечения и грязелечения, предоставляемых санаториями в области западно-чешских Курортах и курортах Кавказских Минеральных Вод. Тему я выбрала, не только из-за того, что я изучаю русский язык, который в последние годы становится более популярным в курортных городах, а также из-за того, что и сама я отчасти из российской семьи, поэтому мне близки не только курортное дело, но и Россия и русская культура.

При составлении бакалаврской работы были использованы как русские, так и чешские ресурсы. Хотелось бы отметить, что при написании работы мне была предоставлена литература, касающаяся курортного дела, а также рекламные материалы Карловарских отелей и гостиниц Кавказских Минеральных Вод. Для написания этой бакалаврской работы количество доступной литературы довольно ограничено, однако я с большим трудом и старанием, старалась выбрать те, которые в большей степени подходят к выбранной теме. Из чешской литературы были использованы такие книги как «*Slavné Lázně Čech, Moravy a Slezska*», «*Lázeňství, ekonomika a management*», «*České lázně a lázeňství*». Основой русскоязычных печатных источниках были книги «Курортное дело», «Кавказские Минеральные Воды», «Бальнеология Карловарского края», «Организация санаторно-курортного дела» и другие

Целью бакалаврской работы является анализ и сравнение предложения процедур в чешских и российских курортных учреждениях, определение их размера и финансирования.

Бакалаврская работа состоит из двух глав. Первая глава теоретическая, которая делится еще на отдельные подразделы, где я акцентируюсь на объяснения основных терминов, касающихся курортного дела, основную историю Чешских и Русских курортов, далее в работе характеризую современное курортное дело в обеих странах и область бальнеологии и минеральных вод.

Вторая глава - практическая, где я сравниваю и оцениваю процедур западно-чешских курортов и Кавказских Минеральных Вод. Практическую часть я осуществляла с помощью анкеты в Карловых Варах. Беседа и в последствии опрашивая русских и чешских посетителей курорта, с просьбой ответить их на вопросы по анкете, касающиеся культурной жизни в Карловых Варах, качестве отелей и процедур.

Следующий подпункт практической части работы касается сравнения процедур в курортных учреждениях Карловых Вар и в Ессентуков. Курортные города Карловы Вары и Ессентуки были выбраны потому, что они подобны во многих направлениях. Оба города являются главными региональными городами, а также состав их минеральных вод, используемых в лечебных процедурах, подобен. Для реализации лечебных процедур в этих городах чаще всего используют минеральную воду и пелоиды.

Для анализа я выбрала четыре, курортные учреждения из Карловых Вар и четыре санатория в Ессентуках. Я сравнила предложения процедур, а также цены в различных учреждениях, в основном, я занималась разницей между чешской и русской ценой, которую клиент платит за одну процедуру.

# 1. Теоретическая глава

## 1.1 Объяснение основных терминов

В тексте бакалаврской работы встречаются термины и понятия, связанные с курортным делом. В ряде случаев термины не являются общеизвестными. Поэтому ниже составлен перечень, в котором объясняется их значение. Это может облегчить уровень понимания текста бакалаврской работы.

„*Акклиматизация человека* - процесс адаптации организма к изменившимся климатическим и географическим условиям“<sup>1</sup>

„*Бальнеология* - медицинская наука, изучающая происхождение и физико-химические свойства минеральных вод, методы их использования к лечению при наружном и внутреннем применении, медицинские показания и противопоказания к их применению“<sup>2</sup>

„*Бальнеотерапия* - наружное лечение при помощи минеральных вод, использование природных и искусственно приготовленных минеральных вод в целях профилактики и лечения различных заболеваний и медицинской реабилитации“

„*Ванны лечебные* - курортные процедуры, которые имеют лечебные воздействия на больного, погруженного в воду“.

„*Ванны минеральные* - лечебные ванны, для которых используются природные или искусственно приготовленные минеральные воды“

„*Грязи лечебные (пелоиды)* - осадки различных водоемов, торфяные отложения болот, извержения грязевых вулканов и другие природные образования, состоящие из воды, минеральных и органических веществ в виде однородной тонкодисперсной пластичной массы, применяемой для целей грязелечения в нагретом состоянии“.<sup>3</sup>



„*Курорт* - территория, используемая в лечебно-профилактических целях, располагающая природными лечебными ресурсами“. <sup>4</sup>

„*Курортное дело* - совокупность всех видов научно-практической деятельности по организации и осуществлению лечения и профилактики заболеваний на основе использования природных лечебных ресурсов“. <sup>5</sup>

„*Курортология* - раздел медицины, изучающий лечебные свойства природных факторов, механизмы и пути их действия на организм человека в лечебно-реабилитационных, оздоровительных и профилактических целях“. <sup>6</sup>

„*Минеральные лечебные воды* - воды, содержащие в повышенных концентрациях различные минеральные или обладающие какими-либо специфическими физическими свойствами. Эти воды оказывают лечебное действие на человека“. <sup>7</sup>

„*Оздоровительный отдых* - пребывание на курортах и других рекреационных зонах, практически здоровых лиц, не нуждающихся в специальном медицинском уходе, врачебном наблюдении и лечении“. <sup>8</sup>

„*Природные курортные ресурсы* - природные факторы (минеральные воды, лечебные грязи, и другие природные объекты и условия) используемые для лечения и профилактики заболеваний“. <sup>9</sup>

„*Спа-метод* – метод лечения связан с использованием воды (минеральные, морские)“

„*Спа-курорты* – курорты, в которых используются для лечения минеральные воды, морские воды и лечебные грязи“. <sup>10</sup>

# 1.2 История курортного дела

## 1.2.1 ИСТОРИЯ ЧЕШСКОГО КУРОРТНОГО ДЕЛА

### Развитие курортного дела с древнего периода до 1989 года

Чешские курорты, уже с самого начала развития входили в число наиболее значительных курортных регионов. Многие курорты Чехии могли сравниться с мировыми курортами Западной и Южной Европы. „Подлинная история развития Чешских курортов доисторического периода не была задокументирована. Ясно только славянское происхождение названий с 10 до 11. века в Западной Чехии – «Тепла» «Охре» «Вары»“. <sup>11</sup>

В средневековье индустрия курортного дела играла минимальную роль. „Только Карловы Вары и Теплице сохраняли популярность с времен их основания, как курортные города с известными посетителями, включая Альбрехта из Вальдштейна, или русского царя Петра Великого в 1711 году. Который по образцу Карловых Вар начал создавать первые курортные города в России“.<sup>12</sup>

Вследствие распространения инфекционных заболеваний в начале 16. века и после окончания Тридцатилетней войны лечебные методы менялись, отдавалось предпочтение оздоровлению курсами приёма минеральных вод.

В период барокко наступило новое развитие курортных мест. Строились курортные здания, колоннады, основывались новые курорты. Что заняло социальной деятельностью дворянские слои населения. Самым известным дворянским местом становится курорт Кукс.

Девятнадцатый век можно назвать «золотым веком». В этот период завершается строительство больших курортных комплексов. К этому периоду относится также ряд значительных исследований, а также модернизация лечебных процедур. Курортное дело начинает славиться высоким качеством результатов лечения и профессионализмом врачей.<sup>13</sup>

Во время Второй мировой войны, большая часть курортов была оккупирована Германией. В остальных курортных местах курортная жизнь почти полностью прекращается. В то время курорты чаще всего используются для военных целей. После войны было сосредоточено внимание главным образом на возобновление разрушенных или повреждённых курортов. В 1947 году, была возобновлена компания «Государственные курорты». На рубеже 50. - 60. годов также увеличивается предложение курортных услуг для иностранцев, поэтому они более часто посещают курортные места.

Во время 70. и 80. лет спрос на курортные услуги превысил предложение на 30%. Не хватало также инвестиций на реконструкции курортов. Именно поэтому ищется компромисс между спросом и располагаемой вместимостью. Таким же образом требуется компромисс между чешскими пациентами и иностранными посетителями. Новый индикационный список заболеваний продлил пребывание на курорте у некоторых болезней на 28 дней. Поэтому необходимо было также увеличить количество койко-мест и ограничить сезонность курортов. Все это имеет негативное влияние на качество предоставляемых услуг. Долгое время нерешаемые, или мало решённые проблемы привели к кризисному состоянию. Государственное управление искало выход из кризиса, вмешиванием в ход работы курортов и также урезыванием расходов.<sup>14</sup>

### **Развитие курортного дела после 1989 года и в период приватизации**

После изменений в 1989 году происходит поворот. Результатом безхозяйственного расточительного руководства предыдущих лет курорты превратились в запущенные учреждения в аварийном состоянии. Для наступающего периода приватизации и реструктуризации имущественных отношений и деятельности были созданы, рабочие группы, которые подготавливали новые модели и проекты. До 1990 года все курорты являлись одним государственным предприятием. В первой половине этого года произошли изменения в уставных положениях всех курортных учреждений. Государство создало ряд государственных предприятий, которые сохранили первоначальную структуру главных управлений и природных лечебных курортов.

В рамках курортных предприятий должно было прийти к преобразованию на акционерные общества. Целью трансформации с точки зрения правовых отношений к имуществу являлись целесообразные и осмысленные соединения различных видов собственности, как основы для дальнейшего развития курортов. Приватизация подразумевала осуществление непрерывного обеспечения основного продукта курортов, а также уровень и результаты санаторно-курортного лечения пациентов. Приватизация должна была обеспечить возникновение принципиально негосударственных медицинских учреждений, осуществляющих санаторно-курортное лечение, как специфический вид услуг. Данный процесс приватизации сопровождался преобразованием механизмов обеспечения курортных услуг в привязке к новым системам здравоохранения Чешской Республики. Новая, трансформированная система была предназначена для дальнейшего развития организаций и структур не только лечения, но и других звеньев отрасли.<sup>15</sup>

„К большому счастью при приватизации не дошло к продаже отдельных зданий, наоборот благодаря совместным усилиям профессиональной курортной общественности, профсоюза и поддержке тогдашнего министра здравоохранения г-на Бояра удалось приватизировать курортные предприятия, главным образом на акционерные общества. Это позволило курортным организациям использовать свои активы и преодолеть задолженности прошлого, не только выжить, но и в дальнейшем развиваться“.<sup>16</sup>

## 1.2.2 ИСТОРИЯ РУССКОГО КУРОРТНОГО ДЕЛА

В России развитие курортного дела первоначально в определенной степени следовало западным традициям, однако в последующем сформировались собственные курортологические подходы, концептуально более обоснованные, чем зарубежные.<sup>17</sup>

Считается, что началом создания и развития санаторно-курортного дела в России стал указ Петра I. Именно он, после посещения Европы (конкретно Карловых Вар) решил организовать лечебные курорты не далеко от Петрозаводска и Липецка. А широкое распространение такие оздоровительные учреждения получили с присоединением к России Крыма, Кавказа и Средней Азии, где существует множество месторождений минеральных вод.

В начале XIX века большее количество русских врачей и ученых стали заниматься изучением влияния минеральной воды на организм человека. Стали выходить книги, посвященные русским курортам и лечению на них различных заболеваний. Правда, когда мода на лечение минеральными водами широко распространилась среди русской аристократии, выяснилось, что наши курорты по своей благоустроенности и в подметки не годятся зарубежным, например, курортам Карловых Вар.

Непопулярности курортов также способствовал ненаучный подход к изучению влияния минеральных вод на организм человека, существовавший вплоть до середины XIX века. Врачи, работавшие при курортах, пытались представить лечение на них как панацею от всех болезней на свете, это породило множество скептиков среди образованного общества. Лишь к концу XIX века появилась по-настоящему научная литература, в которой были освещены не только показания, но и противопоказания для лечения минеральными водами.

В целом, дореволюционное развитие курортов минеральных вод в России не идет ни в какое сравнение с тем размахом, которое оно получило после революции.<sup>18</sup>

„20 марта 1919 года, В.И. Ленин подписал исторический указ о передаче всего курортного дела в ведение Наркомздрава. С этого времени, строительство санаториев, домов отдыха и больниц у природных источников минеральных вод приняло гигантские масштабы. Большинство существующих санаториев в России

– это перестроенное и модернизированное наследие советской эпохи. Сейчас, когда отдых и лечение в санаториях стал снова популярен в нашей стране, знаменитые санатории Ессентуки и Шахтер могут похвастаться инфраструктурой мирового класса. Комфортабельность номеров, уровень квалификации медперсонала, а также современное оборудование сделали наши курорты снова привлекательными для отдыхающих, как из России, так и из других стран“. <sup>19</sup>

## 1.3 Курортное дело в Чешской Республике в современности

Сегодня, чешские курорты известны во всем мире, не только благодаря достигаемым оздоровительным результатам и живописной природе, но и из-за качества услуг, предоставляемых профессиональным персоналом. Чешские курорты необычайно богаты наличием природных ресурсов, например, минеральной воды, лечебными грязями и торфом, лечебными газами или климатом. Влияние которых было проверено на основании многолетней традиции, опытом, и в настоящее время также подтверждено научными исследованиями. Сегодня, современное курортное оздоровление, означает прежде всего лечение местными природными лечебными ресурсами, дополненными прочими терапевтическими процедурами.

Поэтому ежегодно на курорты приезжают сотни тысяч отечественных и зарубежных пациентов. Курортные отели предоставляют гостям широкий спектр услуг, чтобы привлечь их внимание. Предлагаются роскошные номера, отличная пища, дополненная разнообразными диетами по предписанию врача, вкупе с профессиональными медицинскими процедурами, проводимыми опытным персоналом, а также дополнительная программа, например, экскурсии, посещение музеев, художественных галерей и экскурсии по городу. Отели также организуют музыкальные и танцевальные вечера, или концерты для своих гостей, чтобы они как можно более получили удовольствие во время пребывания.<sup>20</sup>

Путёвка на курорт назначается врачом, в Чешской Республике в некоторых случаях оплачивает пребывание страховая компания. „Существуют два типа курортного лечения, одно из них – комплексное, когда страховая компания оплачивает весь срок пребывания, второе – частичное, когда лечение оплачивает страховая компания, а проживание и питание пациент. Если страховая компания не утвердит ни комплексную, ни частичную, пациент может пройти курс лечения на курорте заплатив его полностью самостоятельно“.<sup>21</sup>

В настоящее время на курорты приезжают главным образом клиенты в преклонном возрасте, поэтому оздоровительные учреждения стараются обеспечить все виды услуг под одной крышей, чтобы у пациентов не было необходимости

перемещаться. Кроме того, Чешскими курортами пользуется большее количество иностранцев, большинство из них немцы, русские, но также китайские гости, посещающие курорты главным образом в качестве туристов, пользующихся услугой под названием «Кровать и завтрак», что означает проживание в номере всего на одну ночь с завтраком, после чего они покидают город и едут дальше.

Чешские курорты в значительной степени способствовали введению новых методов лечения, и их расширению. Например, это касается торфяного лечения, газовых инъекций, вместе с программами диет, климатотерапии и гидротерапии.

Чешские природные лечебные ресурсы являются настоящим богатством, которое может принести облегчение от многих недугов.<sup>22</sup>

### **1.3.1 КУРОРТЫ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Чешская Республика имеет, благодаря разнообразному геологическому строению широкий спектр природных лечебных ресурсов, будь то минеральных и термальных вод, или пелоидов. Большинство этих вод содержит CO<sub>2</sub> и используется в 24 курортах. В 10 из них используются лечебные грязи (пелоиды). Различные типы природных лечебных ресурсов в курортных местах характеризуют лечение определенных заболеваний. Углекислая вода используется главным образом для лечения заболеваний органов кровообращения. Радиоактивная, сероводородная вода и с содержанием йода, а также пелоиды являются основой лечения заболеваний опорно-двигательной системы. При заболеваниях пищеварительной системы, обмена веществ или мочевыделительной системы применяется питьевое лечение.

Чешская Республика по площади чрезвычайно богата курортными местами, где в общей сумме находится 34 курорта. Самым известным курортным местом является, западно-чешский курортный треугольник (Карловы Вары, Марианские Лазни, Франтишковы Лазни), далее курорт Теплице в Чехии, Подебрады, Лазне Либверда, Лугачовице и курорт Тржебонь.<sup>23</sup>



## 1.4 Курортное дело в России в современности

Ситуация курортного дела в России отличается от Чехии, разница состоит не только в том, что русские курорты не настолько хорошо известны, но в качестве предоставляемого обслуживания. Таким образом многие русские клиенты отдают предпочтение иностранным курортам Чехии перед отечественными русскими. Российские гости ездят на курорты в другие страны, например, потому что они имеют возможность свободно выехать из своей страны, и хотят также познакомиться с другой страной. Вместе с тем в настоящее время в Российской Федерации всё ещё вспыхивают боевые действия и локальные войны, боясь люди предпочитают отдыхать на курортах зарубежных стран. Необходимо подчекнуть, что они также приезжают главным образом из-за уникальных природных ресурсов находящихся в Чешской Республике. В Российской Федерации, курортное дело и курорты не играют значительную роль, таким образом, индустрия лечебного туризма слегка запущена. В последние годы в России начался подъём модернизации лечебного туризма, в основном курортов Крымского полуострова, благодаря большому притоку туристов, как отечественных, так и зарубежных. А также российский город Сочи прославился благодаря зимним Олимпийским играм в 2014 году, однако проживание и некоторые методы лечения являются устаревшими и часто качество не соответствует высокой цене. Позитивным аспектом является то, что в последние годы российское правительство и другие организации, стремятся поднять курортное дело на более высокий уровень, соответствующий мировому.

Восстановление курортного дела в Российской Федерации происходит медленными темпами, поэтому пациенты ищут другие варианты. В последние годы Россия старается более уделять внимания здоровью населения, в следствие чего, например работодатели все чаще отправляют своих сотрудников вместе с семьями на курорт. Поэтому в последние годы начался заметный подъём развития и улучшение состояния курортов, модернизация оздоровительных процедур, реконструкции зданий, обучение персонала, улучшение услуг, немалую роль в индустрии лечебного туризма играет также транспортная доступность.

„По данным журнала «Туризм», наибольшее число санаторно-курортных организаций в 2009 г находились в Южном Федеральном округе (28,8% от общего количества российских санаториев). Второе место по численности занимал Приволжский округ (22%). Третье - Центральный федеральный округ, где сосредоточено 16% российских санаториев. Меньше всего санаторно-курортных организаций в Северо-Западном (7,8%) и Дальневосточном (3,6%) округах. Данное распределение вполне соотносимо с природно-климатическими условиями в России.

Как сделать курорты доступными для всех слоев населения - развивать инфраструктуру отрасли в соответствии с запросами рынка. Для обеспеченных слоев населения - отели высокого класса, для широких масс - среднего, для людей, защищенных социальной опекой, - санатории-профилактории“.<sup>24</sup>

### **1.4.1 Курорты России**

Российская Федерация относительно богата природными ресурсами. Многие курорты лечат посредством лечебной минеральной воды, лечебных грязей и радона. В приморских курортных областях используется для лечения морская соль и климатотерапия.

Минеральные воду являются основным природным лечебным фактором, определяющим тип и медицинский профиль курортов в Советском Союзе, эксплуатировалось более 500 месторождений минеральных вод. В наибольших количествах использовались углекислые и сероводородные воды.

Другими природными лечебными факторами Российской Федерации остаются разнообразные лечебные грязи (иловые, торфяные, сапропелевые и сопочные) и лечебный климат.<sup>25</sup>

В настоящее время на курортах России выявлено и используется в целях проведения бальнеопроцедур и лечебного пути 42 типа природных минеральных вод для лечения и профилактики широкого спектра болезней. Наиболее ценные типы минеральных вод сосредоточены в ограниченном числе регионов (Кавказский, Приморский, Восточносибирский, Северо-Западный) так, в пределах только одного федерального курортного региона Кавказских Минеральных Вод

насчитывается более 80 источников и скважин с минеральными водами 24 разных типов.

На территории России в настоящее время находится большое количество курортных мест. Эти места не расположены равномерно по всей России, большинство расположены главным образом на юго-западе и северо-западе, затем небольшая часть на юге.

Самые популярные курорты находятся в кавказско-черноморском регионе. Включая пляжные курорты Краснодарского края, Анапа, Туапсе, Сочи и также известные курорты можно найти в Ставропольском крае, например, известные курорты, называемые Кавказские Минеральные Воды включая в себе города Ессентуки, Пятигорск, Железноводск и Кисловодск и город Минеральные Воды.<sup>26</sup>

## 1.5 Бальнеология

Бальнеология тесно связана с курортным делом. „Бальнеология – раздел медицинской науки, изучающий происхождение и физико-химические свойства минеральных вод, методы их использования с лечебно-профилактической целью при наружном и внутреннем применении, медицинские показания и противопоказания к их применению.“<sup>27</sup> Бальнеология тесно связана и с другими дисциплинами: физиотерапией, гидрогеологией, метеорологией, физикой, химией, биологией, физиологией, клинической медициной, архитектурой и др.

Главным лечебным фактором на курортах традиционно являются минеральные воды, используемые для наружного и внутреннего применения и имеющие широкий спектр лечебных показаний.<sup>28</sup>

### 1.5.1 ВАЖНОСТЬ БАЛЬНЕОЛОГИИ

„Бальнеологические, особенно водные процедуры подходят для всех возрастных категорий для:

- сохранение здоровья
- профилактики заболеваний
- для поддержания или улучшения состояния, а у больных после операции, после травмы или болезни
- для восстановления и поддержания иммунитета, для улучшения или исчезновения нарушений иммунитета
- для диагностики и лечения психосоматических расстройств“.<sup>29</sup>

### 1.5.2 ПРИРОДНЫЕ ЛЕЧЕБНЫЕ МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ.

Минеральными лечебными водами называют воды, содержащие в повышенных концентрациях различные минеральные (реже органические) компоненты или обладающие какими-либо специфическими физическими свойствами (повышенная температура, радиоактивность и др.) и благодаря этому способные оказывать на организм человека лечебное действие. В зависимости от химического состава и

физических свойств минеральные воды используют в качестве наружного или внутреннего лечебного средства. В курортном деле к категории горячих (термальных) вод относят воды с температурой от 35 °С они являются ценными для лечебного использования в виде ванн.

Минеральные воды используют на курортах для питьевого лечения, ванн, купаний в лечебных бассейнах, всевозможных душах, а также для ингаляций и полосканий при заболеваниях горла и верхних дыхательных путей, орошения при гинекологических заболеваниях и др. Их применяют внутрь и во вне курортной обстановке, используя привозные воды, разлитые в бутылки.

В настоящее время в России, а также в Чехии для бальнеологического лечения используются главным образом подземные минеральные воды, выведенные на поверхность буровыми скважинами, иногда с весьма больших глубин, в частности, там, где какие-либо естественные выходы минеральных вод отсутствуют.<sup>30</sup>

Все природные (подземные) воды разделяются по составу, свойствам и лечебному значению на шесть основных бальнеологических групп.

- „Группа А. Воды без «специфических» компонентов и свойств.
- Группа Б. Воды углекислые. Их лечебное значение определяется, прежде всего, наличием больших количеств растворенного углекислого газа.
- Группа В. Воды сероводородные. Эти воды выделены по наличию в их составе свободного сероводорода и гидросульфитного иона.
- Группа Г. Воды железистые. Их лечебное действие определяется, помимо ионного и газового состава и минерализации, присутствием одного или нескольких из перечисленных фармакологически активных компонентов.
- Группа Д. Воды бромистые, йодистые с высоким содержанием органических веществ.
- Группа Е. Воды радоновые (радиоактивные).
- Группа Ж. Кремнистые термы. В эту группу вод включены широко распространенные в природе кремнистые термальные воды“.<sup>31</sup>

## 2. Практическая глава

### 2.1 Опрос курортных гостей в Карловых Варах

В рамках моей практической части я выбрала анкетирование гостей курорта в Карловых Варах. Я реализовала опрос в марте 2016 года. Я сосредоточилась на взрослых гостей курорта из России и Чехии. В анкете я задавала двенадцать вопросов, относительно лечения и пребывания в Карловых Варах. Я получила в общей сложности 60 заполненных анкет. Гости в анкете могли обвести один и, в некоторых случаях, даже больше ответов. Поскольку клиентура в Карловых Варах является двойной, я создала анкету на русском и чешском языках. Анкета была полностью анонимной.

В первом вопросе я сосредоточилась на возраст опрашиваемых. На выбор люди имели четыре ответа. В результате я обнаружила, что наиболее распространенным является возраст чешских посетителей между 41-60 и 60 лет и более. Российские гости имели наиболее представителей возрастной группы между 41-60 лет и второй по величине возрастной группы были люди в возрасте 26-40 лет. Наиболее многочисленные группы чешских и русских гостей в возрасте 41-60 лет. Эти и другие возрастные категории, приведены на диаграмме.

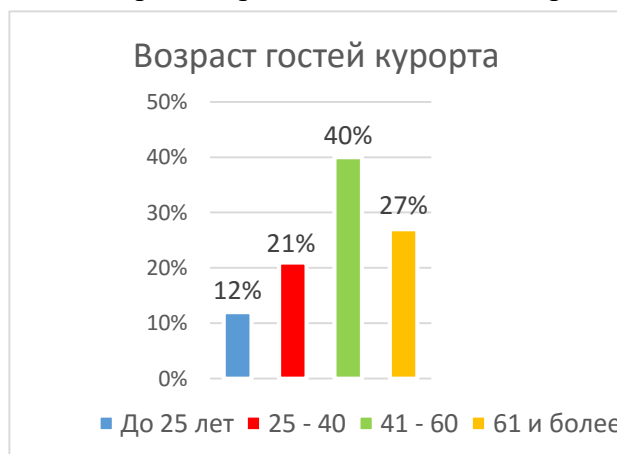


Диаграмма 1



Диаграмма 2

Второй вопрос показывает соотношение между ответами женщин и мужчин. Женщины отвечают чаще, чем мужчины в пропорции женщины 67%, а мужчины 33%.

Диаграмма справа показывает гражданство курортных гостей в Карловых Варах. Мы видим, что во многом перевешивают гостей из России. Российские гости, которые прибывают в Карловы Вары на лечение,

остаются в Карловых Варах, обычно 14-28 дней. Каждый день утром, имеют несколько процедур, а после этого во второй половине дня они могут путешествовать или отдыхать. Гостиницы своим гостям также подготавливают сопроводительную программу, или в подарок по прибытии гости получают бесплатный билет в музей или на поездку. В меньшем количестве представлены в Карловых Варах чешские гости, они ездят на курорт как правило на три недели. Согласно показаниям



Диаграмма 3

заболевания распределяется количество процедур на весь срок пребывания.

Кроме того я рассмотрела вопрос, какой метод лечения используют гости в

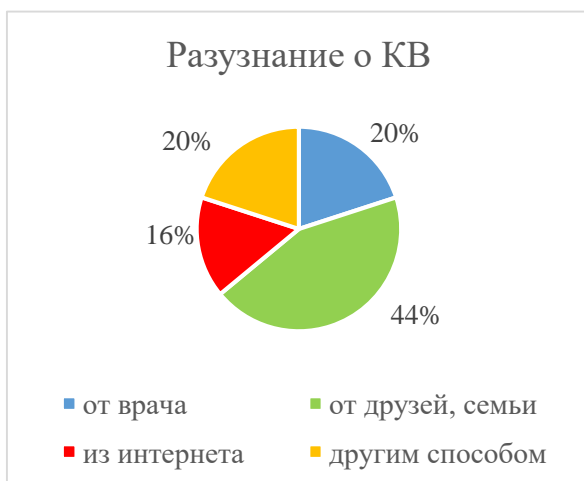


Диаграмма 4

Карловых Варах. Они имели на выбор три варианта комплексного лечения – когда страховая компания платит за весь период проживания. Когда страховая компания выплачивает взнос только на лечение и клиент сам оплачивает питание и проживание. Когда курортный гость все оплачивает сам. Наиболее распространенный

ответ был, когда курортный гость всё оплачивает сам. Только

минимум чешских клиентов приехали в Карловы Вары на лечение по взносам. Комплексное оплаченное лечение не имел ни один из опрашиваемых гостей.

В следующем вопросе я сосредоточилась, как гости узнали о Карловых Варах. Интересовали меня в частности поощрения Карловых Вар в России. Я узнала, что многие опрашиваемые узнали о Карловых Варах от друзей или семьи, которые, вероятно, уже в Карловых Варах лечились. Чешские курорты популярны в российских туристических агентствах, которые предлагают оздоровительные поездки. Интернет является сегодня, на мой взгляд, одним из основных средств обеспечения публичности, особенно за рубежом. Гости также упомянули другие варианты, такие как рекламные щиты или посещения туристических агенств.

Чешские гости, несмотря на то, что Карловы Вары знают в течении продолжительного времени, ответили, что от врача, знакомых, семьи или с Интернета.

Вопрос 6 касается количества посещений в Карловых Варах. Сколько раз гости посетили Карловы Вары. Из результатов я обнаружила, что многие из чешских курортных гостей в Карловых Варах впервые, и наоборот, большинство гостей из России уже лечились в Карловых Варах несколько раз. Часто российские гости, останавливаются в Карловых Варах уже более чем четыре раза. Диаграмма показывает точные цифры.

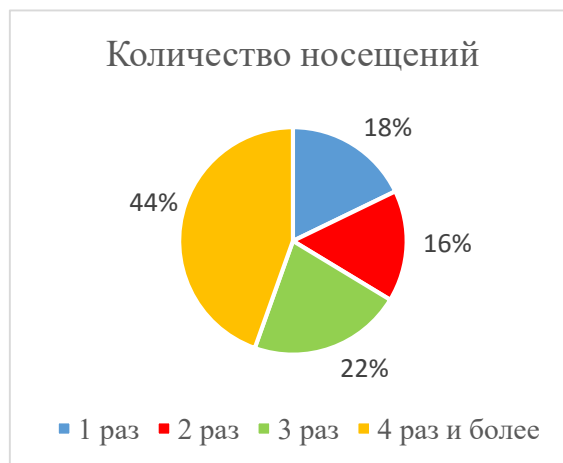


Диаграмма 5

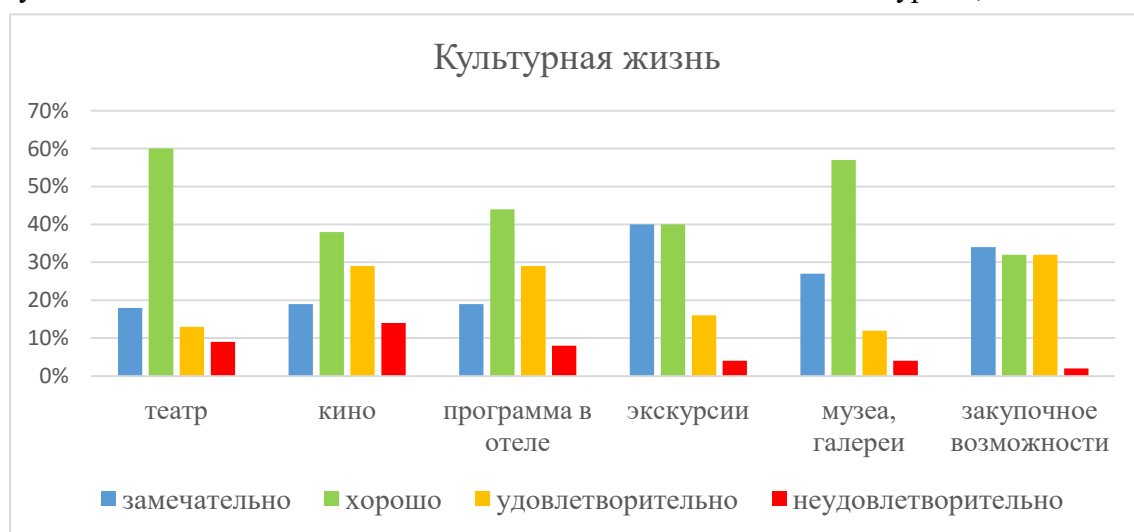
В следующем вопросе, что люди ожидают от пребывания в Карловых Варах, мне стало известно из анкет, вно рассчитывают улучшить состояние здоровья 63% опрошенных. Другой распространенный ответ особенно у русских гостей было улучшение состояния здоровья, а также знания 22%, а у молодых людей также развлечения 13%. Только небольшой процент 2% людей ожидало от пребывания другую, помимо указанных, возможность.



Следующий вопрос касался интересов людей в Карловых Варах. Большинство людей, которые лечатся в Карловых Варах заинтересовало курортное лечение (занимает 32%). Кроме того, почти такое же количество гостей курорта заинтересовала природа 24% и 21% архитектура. Гости курорта заинтересовала культурная жизнь в Карловых Варах - 13% и 10% спортивные возможности.

Важный вопрос, который я также задавала, была культурная жизнь в Карловых Варах. Меня интересовало, как люди оценивают культурные возможности. Российские гости часто давали негативную оценку программам театра и кино. Они были недовольны тем, что в кино не показывают русские фильмы и в театре не ставят русские спектакли. Частым был ответ, что гости хотели бы вечером идти в кино или в театр, но к сожалению они не понимают фильмов на чешском языке.

Наоборот, положительно оценивали гости экскурсии и туры по окрестностям. Им нравился состав поездок, количество предлагаемых тур и экскурсий, а также умение гидов. Чешские гости положительно оценили экскурсии, поездки и



*Диаграмма 6*

программу отеля, но негативно оценили завышенные цены в центре города. Не нравился им состав магазинов, часто отвечали, что магазины, как правило, сосредоточены на иностранных клиентов, особенно из России.

Следующий график показывает удовлетворение гостя с медицинскими процедурами. Российские гости оценили этот вопрос, главным образом, положительно, в то время как чешские гости были более критические.

Отрицательно оценивали качество процедур. Положительный ответ был дан, возможно, лишь на вопрос о природных ресурсах. В этом случае положительно оценили как русские так и чешские гости.

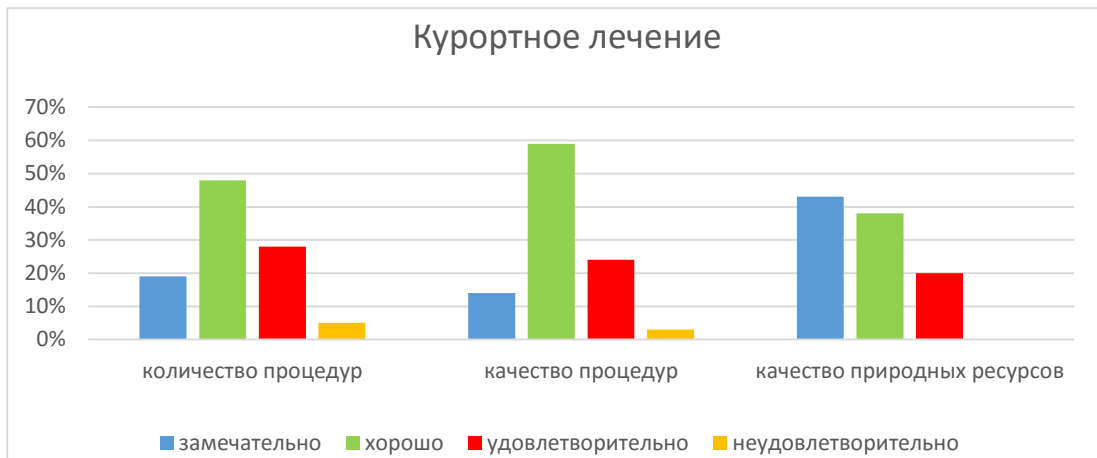


Диаграмма 7

Клиенты часто критиковали цены процедур, поэтому я их выделила отдельно в диаграмме. Российские гости оценили этот вопрос положительно, цена им не показалась никак высокой, наоборот, частый ответ от российских клиентов был, что цена соответствует качеству. Чешские гости, наоборот, негативно оценили этот вопрос, цены, как правило, кажутся, в Карловых Варах дорогие и также цены процедур не являются исключением.



Диаграмма 8



Диаграмма 9

В предпоследнем вопросе анкеты я рассмотрела общий вид пребывания в Карловых Варах. Гости часто отвечали средним путём. Таким образом большая часть имеет ответ «хорошо». В этом вопросе люди часто также оценивали погоду, которая в это время не была тёплой, также оценивали и другие факторы, такие как обслуживание отеля, или оборудование номеров.

В конце анкеты я задала гостям вопрос, хотят ли они вернуться в Карловы Вары. Как показывает диаграмма, ответы довольно сбалансированы. Большинство людей ответили, что в Карловы Вары приезжают дважды в год, и поэтому пребывание уже запланировали на ближайшее время (36%). Другой распространенный ответ был, что они не имеют такого плана, потому что они не знают, какая будет ситуация. Большинство русских клиентов отвечает весьма

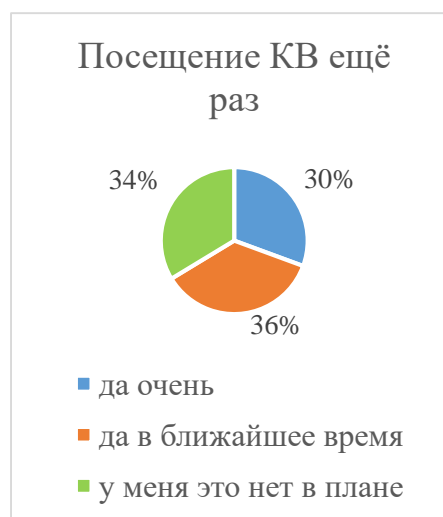


Диаграмма 10

положительно, многие в Карловых Варах уже были несколько раз и хотели бы вернуться, если ситуация и здоровье им это позволит.

В заключение всю анкету я бы оценила положительно. Русские клиенты заполняли анкету с удовольствием, были милы и шли навстречу. Чешские гости часто отвечали, что они не имеют времени и у них нет с собой очков. После значительных усилий, однако, я нашла таких гостей, которые с удовольствием заполнили анкету.

## **2.2 Анализирование и сравнение процедур и их цен в городах Карловы Вары и Ессентуки**

Для этого анализа я выбрала в качестве представителя чешский курортный город Карловы Вары. Я выбрала город Карловы Вары не только потому, что я хорошо его знаю, но также потому, что здесь есть большое количество русских курортных гостей. Это также благодаря его своим всемирно известным целебным эффектам, и он также является областным городом. Курортный город Ессентуки я выбрала, потому, что курорт очень известный в России, а также очень популярный. Также является старейшим курортный центром в России. В этом районе есть также много природных лечебных ресурсов, также, как и в Чешской Республике, а также здесь находится большая концентрация курортных городов, также, как и в западно-чешском треугольнике. Эти две области я решила сравнить потому что состав природных лечебных ресурсов, как минеральной воды в этих областях очень похож. Курортный город Ессентуки в настоящее время также областной центр региона Кавминвод. Ранее это был курортный город Пятигорск. Климат в обеих областях подобен, и мы можем о них сказать, что здесь континентальный климат. Чтобы проанализировать процедуры и их цены я выбрала четыре курортные учреждения в Ессентуках, а именно (Саннаторий «Рссия», Саннаторий им. М.И. Сеченова, Саннаторий «Металлург» и Саннаторий «Жемчужина Кавказа»), и четыре курортных учреждения в Карловых Варах (отель «Империял», «Спа ресорт Санссоуси / Sanssouci», отель «Винздор» и отель «Сириус»).

## **2.2.1 ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КУРОРТНОЙ ОБЛАСТИ**

### **КАВКАЗСКИЕ МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ**

Курорт Кавказские Минеральные Воды (КМВ) расположен на юге Ставропольского края, в самом центре Северного Кавказа, на северных склонах Главного Кавказского хребта, всего в паре десятков км от Эльбруса. Курорты Кавказских Минеральных Вод объединяют города: Кисловодск, Ессентуки, Железноводск и Пятигорск. Уникальность курортного региона обусловлена исключительным разнообразием типов и разновидностей минеральных вод, месторождения которых сосредоточены на относительно небольшом участке территории. По разнообразию минеральных вод региону нет равных не только в России, но и во всем мире. К тому же регион располагает одним из лучших в России месторождением лечебных грязей – озером Тамбукан, расположенным в 15 км от Пятигорска. Помимо минеральных вод и лечебных грязей курортный регион КМВ отличается и разнообразием ландшафтно-климатических особенностей, обусловленных горным рельефом. Курорты Кавказских Минеральных Вод – одни из старейших в России. Это место отдыха русской аристократии до сих пор не утратило популярности среди любителей ездить «на воды». Впрочем, сейчас такая поездка не только модное развлечение, но и приятный и эффективный способ восстановления здоровья.<sup>32</sup>

### **Курорты Кавказских Минеральных Вод**

*Кисловодск* расположен в среднегорном поясе, на высоте 800–1100 м над уровнем моря, в окружении горных хребтов, что способствует формированию особого микроклимата, характеризующегося обилием солнца, повышенной ультрафиолетовой радиацией, устойчивостью погодного режима и высоким уровнем ионизации, что создает благоприятные условия для климатолечения. В Кисловодске климатолечение в равной степени сочетается с бальнеолечением. Многообразие природных лечебных факторов здесь позволяет лечить заболевания органов кровообращения, хронические заболевания органов дыхания нетуберкулезного характера, бронхиальную астму без частых и тяжелых приступов, сердечно-сосудистую систему.

На курортах *Железноводска* ежегодно поправляют здоровье люди с заболеваниями органов пищеварения, почки мочевыводящих путей, нарушениями обмена веществ. Здесь располагается один из популярнейших целебных ключей «Смирновские источники», лечебный парк, пушкинская галерея, Пещера древнего человека, Селитряные скалы, гора Развалка. Многообразие минеральных вод, наличие высококачественных лечебных грязей, особенности климата обусловили широту медицинских показаний для курорта.<sup>33</sup>

В *Пятигорске* лечатся заболевания органов движения, пищеварения, нервной системы периферических сосудов, кожи, гинекологические, органов зрения. Помимо природных лечебных ресурсов, Пятигорск знаменит своим культурным наследием. Уникальность курортного региона обусловлена исключительным разнообразием типов и разновидностей минеральных вод, месторождения которых сосредоточены на относительно небольшом участке территории. Регион располагает одним из лучших в России месторождением лечебных грязей- озером Тамбукан.

*Ессентуки* являются бальнеологическим и грязевым курортом федерального значения, расположен на юге Ставропольской возвышенности, на высоте 650 м в долине реки Подкумок. Ессентукский курорт по праву считается крупнейшим и наиболее популярным питьевым и бальнеологическим курортом страны. Здесь функционирует свыше 30 санаториев и пансионатов, среди которых три специальных санатория для детей и подростков. Лечение широкого спектра заболеваний желудочно-кишечного тракта, печени, желчных путей, нарушения обмена веществ обеспечивают в Ессентуках 29 санаториев и пансионатов. Также в Ессентуках лечатся гинекологические заболевания, кожные заболевания, заболевания нервной системы и другие.<sup>34</sup>

„Первые упоминания об источниках, которые бьют из-под земли в районе города Ессентуков, были описаны врачом из Москвы Ф.П. Гаазом. Химический состав источников в Ессентуках очень похож на минеральные воды в Карловых Варах, но минерализация выше (Минеральная вода в Карловых Варах минерализация до 7 г/л, источник «Ессентуки №4»-7,0—10,0 г/л, «Ессентуки №17»-10,0—14,0 г/л). С самого начала Ессентуки были ориентированы для лечения различных заболеваний органов пищеварения, нарушения обмена веществ, болезней поджелудочной железы и печени“.<sup>35</sup>

## Процедуры и их цены в курортном городе Ессентуки

### Санаторий «РОССИЯ»

Санаторий «РОССИЯ» является одним из известных саннаториях в Ессентуках, находится в самом центре города. В саннатории лечатся заболевания органов пищеварения, сахарного диабета и обмена веществ, костно-мышечной системы и соединительной ткани. Далее также гинекологические заболевания, урологические заболевания, неврологические заболевания и заболевания органов дыхания. Стандартное время для лечения является 21 день.

#### *Лечение*

В санатории «РОССИЯ» реализуют процедуры главным образом при помощи минеральных вод и также грязей. Лечение в Кавказских минеральных водах представляет главным образом питевое лечение.

Питевое лечение для заболевания эндокринной системы и обмена веществ прием минеральной воды Ессентуки № 4, №17. Ванны в саннатории проводятся минеральные ванны углекисло-минеральные и углекисло сероводородные, хвойно-жемчужные, йодобромные, пенные солодковые Грязелечение реализуется главным образом иловыми тамбуканскими грязями, проводятся общие аппликации, ректальные грязевые тампоны, а также аппликации грязей на отдельную часть тела.<sup>36</sup>

## Прейскурант лечебных процедур санатория «РОССИЯ»

Наименование лечебных процедур	Стоимость/ рублей
Оформление саннаторно-курортного листа	900
<i>Водолечение</i>	
Душ Шарко	300
Веерный душ	300
Циркулярно	200
Восходящий душ	200
Ванны искусственные (йодовромные,	250
Ванны солодковые	250
Вихревые ванны (верхные или нижные	200
Подводный душ-массаж	450
<i>Грязелечение</i>	
Грязевые лепешки (апликация) 1 зона	150
Ректальные тампоны	150
Электрогряз (2 лепешки)	200

Таблица 1 источник таблицы – преЙскурант саннатория «РОССИЯ», приложение 3



## **Санаторий «им. И.М. СЕЧЕНОВА»**

Санаторий находящийся в Ессентуках был открыт в 1961 году. В 2006 году была проведена модернизация лечебного корпуса. В санатории лечатся пациенты с сахарным диабетом, ожирением и другими видами избыточности питания, нарушением обмена липопротеинов, заболеваниями печени, желчного пузыря, желчевыводящих путей и поджелудочной железы, заболеваниями пищевода, желудка, двенадцатиперстной кишки, кишечника.

### *Лечение*

Круглый год в профилактике и лечении пациентов успешно применяются местные минеральные воды Ессентуки (для питьевого и бальнеолечения), целебная иловая грязь озера Тамбукан и климатолечение. Пациенты лечатся в санатории с 10 по 21 и более дней.<sup>37</sup>

## **Прейскурант лечебных процедур Санатория «им. И.М. СЕЧЕНОВА»**

Наименование лечебных процедур	Стоимость / рублей
Оформление справки о наличии показаний,	1290
<i>Водолечение</i>	
Искусственные ванны (хвойно- жемчужная, лавнла,	170
Йодо-бромная ванна	190
Искусственные сероводовые ванны	320
Вихревые ванны для рук/ ног	160
Циркулярный душ	130
Душ Шарко	130
Солодковые ванны	220
Восходящий душ	130
Подводный душ-массаж	260
<i>Грязелечение</i>	
Десневые грязелечение	170
Грязевые аппликации (электрогрязь)	140
Грязевые вагинальные тампоны	170
Ректальные грязевые тампоны	160

Таблица 2

Источник таблицы – преЙскурант санатория, приложение 4

## *Саннаторий «Металлург»*

Санаторий «Металлург» был открыт в 1964 году. Санаторий распространён в центре курортной зоны. Для гостей санаторий предлагает почти все. В санатории гости могут найти плавательный бассейн, салон красоты, сауну, спортивный зал, танцевальные вечера, вечерние концерты, библиотеку, настольный теннис, экскурсионное обслуживание и аптеку.

### *Лечение*

В санатории лечатся заболевания органов пищеварения и обмена веществ (сахарный диабет, ожирение), заболевания нервной системы (неврастения, вегетососудистая дисфункция, болезни нервных корешков и сплетений, периферических нервов), заболевания опорно-двигательного аппарата, цистит, простат и бесплодие у мужчин, импотенция, мочекислый диатез, нарушение менструального цикла, дисфункция яичников, женское бесплодие. В санатории работают высококвалифицированные врачи и специалисты. В санатории используется к процедурам минеральная вода и также пелоиды из озера Тамбукан.<sup>38</sup>

## **Прейскурант лечебных процедур Саннатория «Металлург»**

Наименование лечебных процедур	Стоимость/ рублей
<i>Водолечение</i>	
Морские ванны	250
Жемчужные ванны с экстрактом пихты	280
Йодо-бромные ванны	280
Солодковые ванны	280
Душ Шарко	220
Лечебный душ циркулярный	170
Лечебный душ циркулярный детский	130
Подводный душ-массаж	400
Ванны О-ПАНТО	800
Сухие углекислые ванны	220
<i>Грязелечение</i>	
Гальвеногряз (электрогряз, 2 единицы)	250
Грязевые аппликации на десна (нос или ухо, 1 единица)	110

Таблица 3

Источник таблицы – преЙскурант санатория, приложение 5

### *Саннаторий «Жемчужина Кавказа»*

Санаторий находится в курортном центре Ессентуков, занимает площадь в размере 7 гектаров, поэтому относится к самым крупнейшим курортным комплексам в Ессентуках. В санатории гости могут найти почти все услуги, например, летний бассейн, спортивную площадку, танцевальную площадку, для детей в санатории можно найти детскую летнюю площадку, внутреннюю игровую комнату и другие.

#### *Лечение*

Специалисты санатория используют целебные минеральные воды из источников Ессентуки № 4, № 17 и «Новая» для питьевого лечения. Для процедур применяют углекисло-минеральные воды. Проводят орошения, промывания, ингаляции, эффективные при лечении многих заболеваний. Также используют для процедур грязи из озера Тамбукан. Грязи имеют противовоспалительные эффекты, улучшают кровообращение, стимулируют регенеративные процессы, очищают организм от шлаков и оказывают тонизирующее действие. В санатории проводится лечение желудочно-кишечного тракта, нарушений обмена веществ, опорно-двигательного аппарата, урологических гинекологических заболеваний желудочно-кишечного тракта, гинекологические заболевания, урологические заболевания, заболевания опорно-двигательного аппарата, заболевания обмена веществ и также снижение веса.<sup>39</sup>

**Прейскурант лечебных процедур Саннатория «Жемчужина Кавказа»**

Наименование лечебных процедур	Стоимость/ рублей
<i>Водолечение</i>	
Углекисло-минеральные ванны	500
Йодо-бромные ванны	230
Ванны искусственные	150
Пенно-солодковые ванны	300
Сухая углекислая ванна	380
Скипидарная ванна	170
Подводный душ-массаж	400
Душ Шарко	220
Циркулярный душ	130
Десневое орошение минеральной водой	125
<i>Грязелечение</i>	
Грязевая аппликация на кисти рук и локтевые суставы	320
Грязевая аппликация на поясницу	80
Грязевая аппликация на живот	80
Грязевая аппликация на печень	80
Грязевая аппликация на промежность	160
Грязевая аппликация вдоль позвоночника	160
Грязевая аппликация на коленные суставы	160
Грязевая аппликация на тазобедренный сустав	80
Грязевая аппликация на шейно-воротниковую зону	160
Грязевая аппликация на уши	80
Грязевая аппликация на лицо	120
Ректальный тампон лечебной грязи	120
Вагинальный тампон лечебной грязи	120

Таблица 4

Источник таблицы – преЙскурант санатория, приложение б

## **2.2.2 ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КАРЛОВАРСКОГО КРАЯ**

Карловарский край является курортным центром, известным во всем мире. Это маленький край, который находится на западе Чехии. Здесь находятся великолепные курортные города, исторические замки и крепости и чудесная природа. Самым известным является так называемый курортный треугольник, в который совпадают курорты: Карловы Вары, Марианские Лазни и Франтишковы Лазни. Также в Карловарском крае находятся ещё курортные города Яхимов и Лазни Кинжварт.

Карловарский край очень богатый на природные лечебные ресурсы, включая минеральные воды, лечебные грязи, газы и также климатические условия. В курортные города края приезжают ежегодно гости из всего мира. В основном на курортах употребляется питьевое лечение при помощи минеральной воды, ванны с минеральными водами, газами, грязевые ванны, грязевые укутывания, процедуры с применением тепла и холода, водолечение, газовые инъекции, радоновые ванны и также физиотерапия и лечебная физкультура.

По выше приведённых процедурах и качеству лечения можно сказать, что Карловарский Край можно в праве отнести к фактическим богатствам как Чешской Республики, так и всего мира.<sup>40</sup>

### **Отдельные курорты карловарского курортного треугольника**

#### *Карловы Вары*

Город Карловы Вары разпростирается на северном крае Славковского леса на высоте 375-644 метров над уровнем море. Всего насчитывается около восьмидесяти действующих термальных источников. Для проведения лечебных процедур используются местные природные лечебные средства: термальная минеральная вода для питьевого лечения, ванн и орошения и природный газ для инъекций и сухих ванн. Спектр лечебных средств дополняется грязями и торфом добываемый в Карловарском крае.<sup>41</sup>

Главным образом в Карловых Варах используются термальные минеральные воды для питьевого лечения. Также употребляется термальная минеральная вода для ванн, орошения, процедур с применением тепла и холода.

В Карловых Варах лечатся заболевания пищеварительного аппарата – заболевания пищевода, желудка, заболевания кишечника, заболевания печени, нарушений обмена веществ, нарушений жирового обмена и лечение онкологических больных. Карловы Вары – это также единственный курортный город в Чешской Республике, в котором лечатся заболевания пищеварительного аппарата детей и подростков.

Приблизительно 12 источников в Карловых Варах используется в питьевого лечении. К самым известным источникам Карловых Вар присоединяется в первую очередь источник № 1 Гейзер. Гейзер стал не только символом самого большого чешского курорта, но и его вечно пульсирующим сердцем. От него зависит, наверное, все, что делает Карловы Вары курортом – снабжает термальной водой курортные учреждения города, дает углекислый газ для ванн, основное для производства гейзерной соли и изготовления сувениров.<sup>42</sup>

*Марианские Лазни* лежат на юго-западном склоне Славковского леса на высоте 567-626 метров над уровнем моря. В окрестности Марианских Лазней выходит более ста минеральных источников. На территории города их около сорока. Тесное соседство очень разных источников – это бальнеологический раритет. Температура всех источников колеблется от 7°C до 10°C, это значит, что это холодные источники. Минеральная вода применяется при питьевого лечении, ингаляциях, и в минеральных ваннах. В Марианских Лазнях лечатся заболевания опорно-двигательного аппарата, заболевания почек и мочевых путей, заболевания дыхательного аппарата, гинекологические заболевания, заболевания нарушений обмена веществ и желез внутренней секреции, онкологические заболевания. В Марианских Лазнях также лечатся гинекологические заболевания и заболевания мочевой системы детей.

*Франтишковы Лазни* это наименьший город из курортного треугольника. Франтишковы Лазни расположены на высоте 445 метров над уровнем моря. Курорт Франтишковы Лазни неповторим благодаря своим минеральным источникам с высоким содержанием углекислого газа, сернично-железистым грязям и

естественно выделяющемуся углекислому газу. Во всем городе очень чистый воздух.

Во Франтишковых Лазнях главным образом используются для лечения грязи. Эти грязи являются уникальными грязями во всем мире добываемых только в окрестности Франтишковых Лазней. Грязи применяются к лечению в форме грязевого укутывания, ванн, влагалищных тампонов.

Следующим природным лечебным средством является минеральная вода, которую применяют благодаря высокому содержанию углекислого газа для питьевого лечения (источник Франтишка, Глаубер I, II, IV, Наталия и другие), минеральных ванн и вагинального орошения.

Во Франтишковых Лазнях лечатся онкологические заболевания, заболевания сердечно-сосудистой системы, заболевания опорно-двигательного аппарата и гинекологические заболевания.<sup>43</sup>

## Процедуры и их цены в городе Карловы Вары

### Отель «Империял»

«Империял» был открыт в 1912 году. Отель несколько раз удостоен престижной награды World Travel Award. Отель «Империял» распространяется над Карловыми Варами, поэтому гости имеют прекрасный вид на Карловы Вары.

По результатам вступительного осмотра врач составляет конкретный план лечения. Он должен содержать 2 - 3 процедуры в день. К лечению применяются природные целебные источники (минеральные ванны, грязи и т.п.) Лечение обычно проводится 6, в исключительных случаях - 7 раз в неделю.<sup>44</sup>

### Прейскурант лечебных процедур Отеля «Империял»

Наименование лечебных процедур	Стоимость/ чешских кронах
<i>Водолечение</i>	
Вихревая ванна	350
Водолечение – включая бассейн с минеральной водой	600
Гидромассажная ванна	600
Жемчужные ванны минеральные	550
Подводный массаж	650
Ванна минеральная с морскими водорослями	650
Ванна минеральная травная	600
Сухая углекислая ванна – частичная	450
Углекислые ванны минеральные	550
Орошение десён	150
Орошение влагалища минеральной водой	500
Промывание кишечника	600
<i>Грязелечение</i>	
Грязевое обвёртывание	600

Таблица 5

Источник таблицы – преЙскурант, приложение 7



## «SPA RESORT SANSSOUCI»

«SANSSOUCI» распространяется в курортной зоне Карловых Вар. Занимает территорию восемь тысяч квадратных метров. «SPA RESORT SANSSOUCI» включает три здания «Blue House», «Green House» и «Villa Varna». В ресорте можно найти несколько бассейнов, ресторан, спортивную площадку и другие услуги.

«SANSSOUCI» предлагает комплексное лечение, основанное на использовании карловарских природных источников – термоминеральной воды, природных газов, и пелоидов (торфа, ила и грязей). Основой лечения является питьевое лечение и использование минеральной воды для водолечебных процедур. Идеально, когда весь процесс лечения продолжается во время пребывания на курорте в течение 21-28 дней. Тогда он приносит долговременные результаты. <sup>45</sup>

### Прейскурант лечебный процедур «SPA RESORT SANSSOUCI»

Наименование лечебных процедур	Стоимость / чешских кронах
Водолечение	
Ванна с добавками	600
Вихревая ванна	350
Водолечение	500
Гидромассажная ванна	600
Жемчужные ванны минеральные	550
Контрастные ножные ванны	200
Массаж подводный	650
Ванна минеральная с морскими водорослями	650
Ванна минеральная травная	600
Сухая углекислая ванна – частичная	450
Углекислые ванны минеральные	550
Орошение дёсен	150
Промывание кишечника	600
Грязелечение	
Пелотерм	400

Таблица 6

Источник таблицы – преЙскурант, приложение 8

## Спа отель «WINDSOR»

Отель основан в 1866 году и в 2014 году был реконструирован. Отель распространяется в самом центре Карловых Вар на набережной речки Тепла.“ В отеле гости могут найти бассейн с минеральной водой, лобби бар, и также в комплексе находится торговый центр и парковка.

„Отель специализируется на традиционное курортное лечение при помощи природных минеральных вод и пелоидов. Также предлагает традиционные процедуры как питьевое лечение или минеральные ванны.<sup>46</sup>

## Прейскурант лечебных процедур Спа отеля «WINDSOR»

Наименование лечебных процедур	Стоимость/ чешских кронах
Водолечение	
Жемчужная ванна	450
Минеральная ванна	450
Углекислая ванна	450
Вихревая ванна	400
Подводный массаж	450
Минеральный бассейн	350
Душ Шарко	300
Грязелечение	
Торфяная ванна	450
Грязевой компресс – макс. 2 области	450
Природный грязевой компресс - макс. 2 области	500

Таблица 7

Источник таблицы – прейскурнт, приложение 9

## Отель «Sirius»

Отель находится в историческом сердце Карловых Вар. В 2008 году отель был реконструирован. В отеле находится собственный бальнеологический центр, в котором проводится все лечебные процедуры как минеральные и другие ванны, душ Шарко, массажи и другие процедуры.<sup>47</sup>

### Прейскурант лечебных процедур Отеля «Sirius»

Наименование процедур	Стоимость/ чешских кронах
Первичный медосмотр	900
Водолечение	
Жемчужная ванна с сывороткой	500
Ванна с Карловарской солью	450
Вихревая ванна с карловарской солью	450
Углекислая ванна	450
Кислородная ванна	480
Сухая углекислая ванна	450
Ванна с травяной мелиссой и календулой	500
Подводный массаж	550
Душ Шарко	350
Грязелечение	
Грязевая ванна	450
Грязевой компресс спины	550
Сауна	100

Таблица 8

Источник таблицы – преЙскурант, приложение 10

## 2.3 Анализ и сравнение процедур и их цен

„Актуальный курс рубля к чешской кроне по чешском национальном банке к дате 20.4 2016 года“. <sup>48</sup>

Rusko	rubl	100	RUB	36,198 Kč
-------	------	-----	-----	-----------

Таблица 9

Истойник ЧНБ

Все курортные учреждения в своих процедурах используют главным образом минеральные воды и лечебные грязи. Как описано в прејскуранте, количество процедур, проведенных в Кавказских Минеральных Водах почти то же самое, как процедуры, описанные в Карловых Варах. Каждое курортное учреждение имеет своей основной пакет процедур, который расширен другими специальными процедурами и лечением. На многих предприятиях также работает аква-аэробика, или нордическая ходьба, реабилитационные упражнения и многое другое. Основные методы лечения, однако, остаются - это водолечение, а также грязелечение.

Каждое курортное учреждение предлагает большее количество процедур с использованием воды. Процедуры с использованием грязей представлены в меньшей степени. Только в Санатории «Жемчужина Кавказа» грязевые процедуры представлены в большем количестве, чем другие. Между водолечение, которое предлагают наиболее часто, относится жемчужная ванна, вихревая ванна, подводный массаж и углекислая ванна. Кроме того, в большинстве курортных учреждений производится душ Шарко, углекислые и минеральные ванны. Из грязевых процедур наиболее часто делаются грязевые компрессы, или применения грязи на части тела. Таблица методов лечения показывает, что русские санатории специализируются более на использование минеральной воды из местных источников и йодо – бромные ванны, также часто указывается, что при грязелечении используются местные уникальные грязи озера Тамбукан. Карловарские спа-отели предлагают лечение с использованием карловарской соли или термальной воды. Это значит, что каждый регион предлагает прежде всего региональные особенности, которыми привлекают своих гостей.

Что касается качества, я пришла к выводу, что как чешские, так и российские спа-учреждения очень похожи. Многие русские санаторно-курортные учреждения (спа- учреждения) были реконструированы, в последние годы в России повышается качество процедур, лечение в медицинских учреждениях, а также повышаются навыки и опыт врачей и медицинского персонала. Как уже упоминалось в предыдущей главе, российские спа-курорты начинают понемногу сравнивать с чешскими спа-курортами.

С финансовой точки зрения возобладают санатории в Ессентуках над гостиницами в Карловых Варах. Процедуры в рассматриваемых санаториях в Ессентуках во много раз дешевле, чем в Карловых Варах. Это объясняется тем, что Карловы Вары знамениты и популярны, главным образом, для русских гостей. В Карловы Вары прибывает главным образом более богатая клиентура и, следовательно, гостиницы в Карловых Варах пытаются заработать как можно больше. Карловы Вары были для иностранцев из стран бывшего Советского Союза до 1989 года сочетанием качества и роскоши. Таким образом после 1989 года приезжают в Карловы Вары инвестировать свои деньги. В результате иностранных инвестиций была радикальной трансформация курортной зоны Карловых Вар. Исчезли чешские потребительские магазины и вместо них были открыты роскошные магазины с дорогими товарами. Сегодня курортная зона действует как центр русскоязычных туристов, их жизни и инвестиций, а окружающие окрестности Карловых Вар сосредоточены на жизнь чешских граждан.

Для сравнения я выбрала в качестве примера одну из процедур - подводный массаж, которая проводится во всех учреждениях, за исключением «SPA RESORT SANSSOUČI». Цены, приведенные в кронах, я перевела в рубли и наоборот, по курсу Национального банка Чехии. В России в санатории «Россия» цена этой процедуры 450 рублей, что соответствует 163 кронам. Этот санаторий имеет самые дорогие цены по сравнению с другими санаториями в Ессентуках. Самым дорогим в Карловых Варах является отель Империял, в котором цена подводного массажа 650 крон, который является эквивалентом 1796 рублей. Это значит, что в Русских санаториях эта цена в несколько раз дешевле, чем цена в Карловых Варах. Напротив, самые дешевые процедуры предлагает санаторий «им. И.М. СЕЧЕНОВА» 260 рублей за одну процедуру. Это эквивалент 94 долларов. Все эти процедуры дешевле в Ессентуках, чем, в Карловых Варах. Эти цены, однако,

соответствуют заработным платам и ценам в России. „По данным источника «Эхо» 24 с 4 января 2016 года, который ввёл, что оплата половины России является эквивалентом только 3400 крон чешских“. <sup>49</sup>

Анализ показывает, что качество процедур в Эссентуках и Карловых Варах является аналогичным, но цены процедур значительно отличаются.

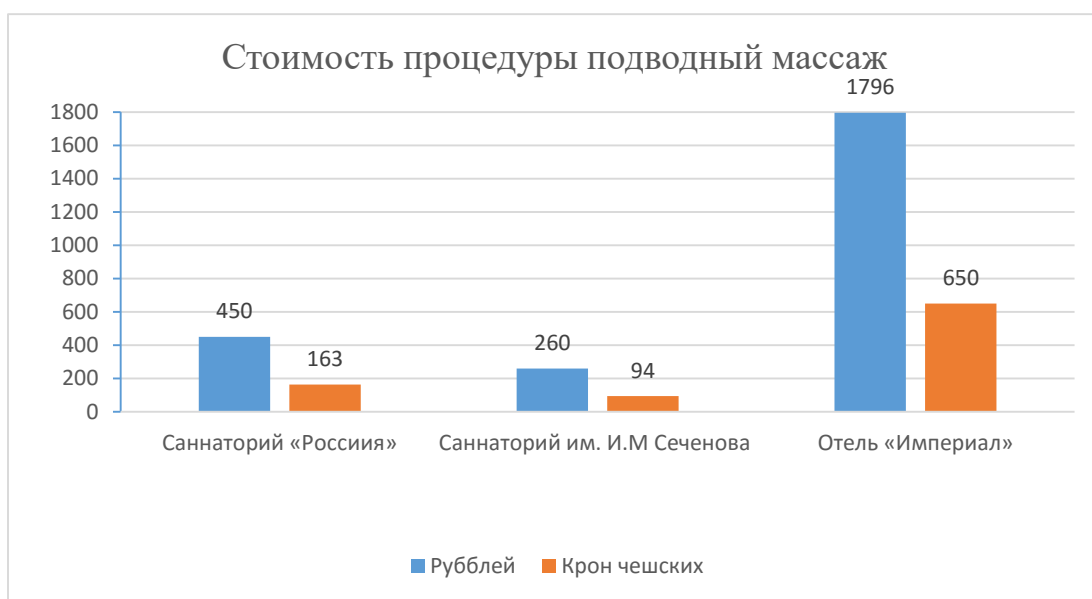


Диаграмма 11

## Заключение

Курортное дело является неотъемлемой частью туризма в Чешской Республике и в России. „Изменения в курортном туризме были видны уже при открытии границ, но гораздо более интенсивное развитие зарегистрировали курортные центры за последние 5 лет“.<sup>50</sup>

При составлении работы я опиралась на предположение, что развитие в Чешской Республике было быстрее, чем в России. Другой гипотезой было то, что чешские курорты известны гораздо больше, чем русские, и также уровень чешских курортов находится на гораздо более высоком уровне, как по уровню процедур, так и в финансовом отношении. Я предполагала, что русские курортные гости приезжают на чешские курорты, потому что цены русских курортных учреждений высокие и качество этих курортов не отвечает этим ценам. Данные гипотезы не подтвердились, потому что, из моего исследования выявились следующие результаты - качество Русских курортов сравнительное с Чешскими курортами и цены в Русских курортах (главным образом в Ессетуках) дешевле чем цены на курортах в Чешской Республике (Карловых Варах).

Необходимо учесть падение курса рубля в последних годах, который произошел из-за наложения санкций на Россию. Низкая цена на нефть и земного газа также ведет к нестабильному курсовому развитию рубля в последних годах. Резкое падение рубля ведёт к повышению интереса российских граждан к инвестированию, например, к покупке автомобиля, недвижимости, и также к покупке заграничной электроники. Люди боятся, что рубль обесценится. В последних годах российский рубль упал и по отношению к евро, но всё же с начала 2016 года, начинает постепенно расти. Всё вышперечисленное является большой причиной того, что русская клиентела стала меньше посещать Чешскую Республику и чешские курорты.

Курс чешской кроны к евро в последних годах более-менее стабильный. Цена колеблется около 27 корон за 1 евро. Тем не менее, покупательная способность Чешской Республики падает. Это можно показать на примере того, что чешские граждане за одну и ту же сумму денег покупают с каждым годом меньшее количество товара и услуг.

В практической части я занималась предоставлением курортных процедур и их стоимости в курортных городах Карловы Вары и в русском городе-курорте Ессентуки.

Я сравнивала услуги отелей курортного треугольника, конкретно в Карловых Варах с русским курортом Кавказские Минеральной Воды, а именно с курортным городом Ессентуки.

Город Карловы Вары я выбрала, потому что он является областным центром и также самым большим региональным городом. Это самый популярный курорт не только в регионе Карловых Вар, но и в Чешской Республике. Я также выбрала этот город для своей работы с точки зрения наличия материалов и также потому, что он популярен для русских клиентов.

Русский курортный город Ессентуки я выбрала, потому что он похож на Карловы Вары. Не только тем, что он также является главным областным городом, но также имеет очень похожий состав минеральных вод как в Карловых Варах. В качестве основных процедур в Ессентуках также используется водолечение и грязелечение. Климатические условия в обоих городах также одинаковы.

Меня особо интересовало количество предлагаемых процедур и цены за эти процедуры.

Я пришла к выводу, что цены за процедуры в курорте Ессентуки в несколько раз ниже, чем в Карловых Варах, но качество почти то же самое, потому что курортные учреждения в Ессентуках в последнее время проходят большой реконструкцией как курортного устройства, так и модернизации процедур и медицинских учреждений. Кроме того, проходит учёба и квалификация медицинского персонала, поэтому русские курорты и курортное дело начинают понемногу приближаться к европейским стандартам.

Следующей главой практической части была анкета, где я опросила гостей курорта в Карловых Варах о качестве процедур, культурной жизни в Карловых Варах и др. (см. приложение 1). С помощью анкеты обследования, я пришла к выводу, что русские гости гораздо больше удовлетворены как с точки зрения качества, так и в области размещения и питания по сравнению с чешскими гостями, причём русские гости платят гораздо более высокие цены за лечение и услуги проживания и



питания чем в русских курортах. Гости из Чехии Карловы Вары, в основном, оценивали негативно с точки зрения культурных возможностей, но также значительно завышенных цен в магазинах города Карловы Вары.

В будущем я бы хотела вернуться к этой теме и, при возможности, расширить работу, например, о экономическую главу (SWOT анализ), дать более подробную информацию об бальнеологии и другие главы.

В настоящее время курорты не стагнируют и постоянно продолжают развиваться как в Чешской Республике, так и в России. После упадка курортов и убытка гостей не только в Карловых Варах, гости снова в значительной степени возвращаются в Карловы Вары и другие курортные города. „Предприниматели курортных городов в России и Чехии поняли, что, если они хотят сохранить гостей курорта, а также современные тенденции, необходимо предоставлять качественные услуги. Гости курорта после этого будут с удовольствием возвращаться в курортные города для отдыха и лечения“.<sup>51</sup>

## Ссылки

- <sup>1</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>2</sup> ВЕТИТНЕВ А.М.ВОЙНОВА Я.А. *Организация санаторно-курортного деятельности: учебное пособие*, Москва: Федеральное агенство по туризму, 2014, с. 272 ISBN 978-5-4365-0140-6
- <sup>3</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>4</sup> ВЕТИТНЕВ А.М.ВОЙНОВА Я.А. *Организация санаторно-курортного деятельности: учебное пособие*, Москва: Федеральное агенство по туризму, 2014, с. 272 ISBN 978-5-4365-0140-6
- <sup>5</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>6</sup> ВЕТИТНЕВ А.М.ВОЙНОВА Я.А. *Организация санаторно-курортного деятельности: учебное пособие*, Москва: Федеральное агенство по туризму, 2014, с. 272 ISBN 978-5-4365-0140-6
- <sup>7</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>8</sup> ВЕТИТНЕВ А.М.ВОЙНОВА Я.А. *Организация санаторно-курортного деятельности: учебное пособие*, Москва: Федеральное агенство по туризму, 2014, с. 272 ISBN 978-5-4365-0140-6
- <sup>9</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>10</sup> Спа (физиотерапия) [online], Посл. изм. с.: 20 марта 2016, [cit. 2016-04-20] Dostupné na World Wide Web: <[https://ru.wikipedia.org/wiki/Спа\\_\(физиотерапия\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Спа_(физиотерапия))>
- <sup>11</sup> ZEMAN L., Zatloukal P. *Slavné Lázně Čech, Moravy a Slezska*, vydání 1, Praha, FOIBOS BOOKS s.r.o , 2014, s. 499 ISBN 978-80-87073-79-7, s 15 (перевод Adéla Zýková)
- <sup>12</sup> KNOP K. a kolektiv. *Lázeňství - ekonomika a management*, vydání 1, , Praha, Grada publishing, 1999, s.232 ISBN 80-7169-717-6, s 14, (перевод Adéla Zýková)
- <sup>13</sup> ZEMAN L., Zatloukal P. 2014. *Slavné Lázně Čech, Moravy a Slezska*, vydání 1, Praha: FOIBOS BOOKS s.r.o , 2014, ISBN 978-80-87073-79-7, (перевод Adéla Zýková)
- <sup>14</sup> KNOP K. a kolektiv. *Lázeňství - ekonomika a management*, vydání 1, , Praha, Grada publishing, 1999, s.232 ISBN 80-7169-717-6 (перевод Adéla Zýková)
- <sup>15</sup> KNOP K. a kolektiv. *Lázeňství - ekonomika a management*, vydání 1, , Praha, Grada publishing, 1999, s.232 ISBN 80-7169-717-6 (перевод Adéla Zýková)

- <sup>16</sup> SCHLANGER J. *Lázeňství patří do veřejného zdravotnictví* [online], 5 ledna 2000, [cit. 2016-04-14], Dostupné na World Wide Web: <<http://www.konzervativnistrana.cz/sksmain/clanky/texty/lazen.htm>> (перевод Adéla Zýková)
- <sup>17</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>18</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>19</sup> РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ КУРОРТНОЙ ОТРАСЛИ В ЭКОНОМИКЕ РЕГИОНА [online], [cit. 2016-03-23] Dostupné na World Wide Web: <<http://diplomba.ru/work/50687>>
- <sup>20</sup> Svaz léčebných lázní České republiky, *ALMANACH LÁZNÍ ČESKÉ REPUBLIKY* vydání 1, Poděbrady: ORBISVIDEO s.r.o. 1993, s. 140, (перевод автора)
- <sup>21</sup> Svaz léčebných lázní České republiky, *ALMANACH LÁZNÍ ČESKÉ REPUBLIKY* vydání 1, Poděbrady: ORBISVIDEO s.r.o. 1993, s. 140, s 7,8, (перевод автора)
- <sup>22</sup> Разговор с директором отеля Natalia Makarova, Карловы Вары, 26.3 2016
- <sup>23</sup> Svaz léčebných lázní České republiky, *ALMANACH LÁZNÍ ČESKÉ REPUBLIKY* vydání 1, Poděbrady: ORBISVIDEO s.r.o. 1993, s. 140, (перевод автора)
- <sup>24</sup> РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ КУРОРТНОЙ ОТРАСЛИ В ЭКОНОМИКЕ РЕГИОНА [online], [cit. 2016-03-23] Dostupné na World Wide Web: <<http://diplomba.ru/work/50687>>
- <sup>25</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>26</sup> ШЕЙКО Н.И., МАНЬШИНА Н. В., *Кавказские Минеральные Воды – путешествие за здоровьем - исторический путеводитель*, издание 2, Москва: ООО «Издательский дом «Вече» 2011, с. 304 ISBN 978-5-9533-5874-3
- <sup>27</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>28</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7
- <sup>29</sup> JANDOVÁ D. *ZÁKLADY BALNEOLOGIE*, vydání 1, Brno: NCO+NZO, 2014.s 45, ISBN 978-80-7013-573-0, s 8 (перевод Adéla Zýková)
- <sup>30</sup> ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7

- <sup>31</sup> *Классификация минеральных вод* [online], [cit. 2016-04-10], Dostupné na World Wide Web: <<http://vseowode.ru/mineral/klassifikaciya-mineralnyx-vod.html>>
- <sup>32</sup> НЕВАТРАВЕЛ *Россия и страны СНГ-Невская коллекция путешествий*, [online], 2010, Dostupné na pdf: <[1nevatravel\\_rossiya\\_i\\_strany\\_sng\\_2010](#)>
- <sup>33</sup> ШЕЙКО Н.И., МАНЬШИНА Н. В., *Кавказские Минеральные Воды – путешествие за здоровьем - исторический путеводитель*, издание 2, Москва: ООО «Издательский дом «Вече» 2011, с. 304 ISBN 978-5-9533-5874-3
- <sup>34</sup> ШЕЙКО Н.И., МАНЬШИНА Н. В., *Кавказские Минеральные Воды – путешествие за здоровьем - исторический путеводитель*, издание 2, Москва: ООО «Издательский дом «Вече» 2011, с. 304 ISBN 978-5-9533-5874-3
- <sup>35</sup> *Ессентуки «Санаторий Металлург»* [online], [cit. 2016-04-05] Dostupné na World Wide Web: < <http://www.metallurgess.ru/>>
- <sup>36</sup> *Официальный сайт санатория «Россия» (Ессентуки)* [online], 2013, Dostupné na World Wide Web: <<http://russia-sanatorii.ru/>>
- <sup>37</sup> *Санаторий имени И.М.Сеченова - Официальный сайт* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://sechenova.com/>>
- <sup>38</sup> *Ессентуки «Санаторий Металлург»* [online], Dostupné na World Wide Web: < <http://www.metallurgess.ru/>>
- <sup>39</sup> *Санаторий «Жемчужина Кавказа»* [online], Dostupné na World Wide Web: < <http://sangem.ru/index.php>>
- <sup>40</sup> ФИШЕР Б. *Бальнеология Карловарского края*, издание 1, Карловы Вары: KV TISK s.r.o., с 91
- <sup>41</sup> KULHÁNKOVÁ J. *КАРЛОВЫ ВАРЫ - всемирная здравница*, издание 2, Карловы Вары: Променада, 1998, с 36 ISBN 80-86092-25-9,
- <sup>42</sup> ФИШЕР Б. *Бальнеология Карловарского края*, издание 1, Карловы Вары: KV TISK s.r.o., с 91
- <sup>43</sup> ФИШЕР Б. *Бальнеология Карловарского края*, издание 1, Карловы Вары: KV TISK s.r.o., с 91
- <sup>44</sup> Asociace hotelů a restaurací české republiky, *HOTEL IMPERIAL*, Karlovy Vary: průvodce hotelu
- <sup>45</sup> Asociace hotelů a restaurací české republiky, *SPA RESORT SANSSOUCI*, Karlovy Vary: průvodce hotelu

<sup>46</sup> *Windsor Spa Hotel [online]*, Dostupné na World Wide Web: <<http://windsor-spa-hotel.hotel.cz/ru/?gclid=CLOdoOHxncwCFQkq0wodAQMO4Q>>

<sup>47</sup> *Hotel Sirius [online]*, Dostupné na World Wide Web: <<http://www.hotel-sirius.cz/1>>

<sup>48</sup> *Kurzy devizového trhu – Česká Národní Banka [online]*, [cit. 2016-04-05] Dostupné na World Wide Web:

<[https://www.cnb.cz/cs/financni\\_trhy/devizovy\\_trh/kurzy\\_devizoveho\\_trhu/denni\\_kurz.jsp](https://www.cnb.cz/cs/financni_trhy/devizovy_trh/kurzy_devizoveho_trhu/denni_kurz.jsp)>

<sup>49</sup> *Realita poloviny Ruska: výplata menší než 3400 korun [online]* 04 ledna 2016 [cit. 2016-04-12] Dostupné na World Wide Web: <<http://echo24.cz/a/ibYPV/realita-poloviny-ruska-vyplata-ensinez-3400-korun>> (перевод Adéla Zýková)

<sup>50</sup> PURMA T. *Perspektivy rozvoje Františkových Lázní v oblasti lázeňství a cestovního ruchu (bakalářská práce)*, Praha: Vysoká škola hotelová v Praze 8, s.r.o., 2005, s. 72 vedoucí bakalářské práce Ing. Pavel Attl, s. 56 (перевод Adéla Zýková)

<sup>51</sup> PURMA T. *Perspektivy rozvoje Františkových Lázní v oblasti lázeňství a cestovního ruchu (bakalářská práce)*, Praha: Vysoká škola hotelová v Praze 8, s.r.o., 2005, s. 72 vedoucí bakalářské práce Ing. Pavel Attl, s. 56 (перевод Adéla Zýková)

# Список литературы и источников

## Книжная литература

JANDOVÁ D. *ZÁKLADY BALNEOLOGIE*, vydání 1, Brno: NCO+NZO, 2014.s 45, ISBN 978-80-7013-573-0

KNOP K. a kolektiv. *Lázeňství - ekonomika a management*, vydání 1, , Praha, Grada publishing, 1999, s.232 ISBN 80-7169-717-6

KULHÁNKOVÁ J. *КАРЛОВЫ ВАРЫ - всемирная здравница*, издание 2, Карловы Вары: Променада, 1998, с 36 ISBN 80-86092-25-9,

Svaz léčebných lázní České republiky, *ALMANACH LÁZNÍ ČESKÉ REPUBLIKY* vydání 1, Poděbrady: ORBISVIDEO s.r.o. 1993, s. 140, s 4, 7,8, 11,12,

ZEMAN L., Zatloukal P. 2014. *Slavné Lázně Čech, Moravy a Slezska*, vydání 1, Praha: FOIBOS BOOKS s.r.o , 2014, ISBN 978-80-87073-79-7, s 16

ВЕТИТНЕВ А. М., ЖУРАВЛЕВА Л. Б. *Курортное дело: учебное пособие*, Москва: Кнорус, 2006.с 528 ISBN 5-85971-124-7

ВЕТИТНЕВ А.М.ВОЙНОВА Я.А. *Организация санаторно-курортного деятельности: учебное пособие*, Москва: Федеральное агенство по туризму, 2014, с. 272 ISBN 978-5-4365-0140-6

ФИШЕР Б. *Бальнеология Карловарского края*, издание 1, Карловы Вары: KV TISK s.r.o.,

ШЕЙКО Н.И., МАНЬШИНА Н. В., *Кавказские Минеральные Воды – путешествие за здоровьем - исторический путеводитель*, издание 2, Москва: ООО «Издательский дом «Вече» 2011, с. 304 ISBN 978-5-9533-5874-3

## Выпускные работы

PURMA T. *Perspektivy rozvoje Františkových Lázní v oblasti lázeňství a cestovního ruchu (bakalářská práce)*, Praha: Vysoká škola hotelová v Praze 8, s.r.o., 2005,s 72 vedoucí bakalářské práce Ing. Pavel Attl

## Электронные ресурсы

*Hotel Sirius* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://www.hotel-sirius.cz/1>>

*Kurzy devizového trhu – Česká Národní Banka* [online], Dostupné na World Wide Web: <[https://www.cnb.cz/cs/financni\\_trhy/devizovy\\_trh/kurzy\\_devizoveho\\_trhu/denni\\_kurz.jsp](https://www.cnb.cz/cs/financni_trhy/devizovy_trh/kurzy_devizoveho_trhu/denni_kurz.jsp)>

*Realita poloviny Ruska: výplata menší než 3400 korun* [online] 04 ledna 2016 Dostupné na World Wide Web: <<http://echo24.cz/a/ibYPV/realita-poloviny-ruska-vyplata-mensi-nez-3400-korun>>

SCHLANGER J. *Lázeňství patří do veřejného zdravotnictví* [online], 5 ledna 2000, Dostupné na World Wide Web: <<http://www.konzervativnistrana.cz/sksmain/clanky/texty/lazen.htm>>

*Windsor Spa Hotel* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://windsor-spa-hotel.hotel.cz/ru/?gclid=CLOdoOHxncwCFQkq0wodAQMO4Q>>

*Ессентуки «Санаторий Металлург»* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://www.metallurgess.ru/>>

*Классификация минеральных вод* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://vseowode.ru/mineral/klassifikaciya-mineralnyx-vod.html>>

НЕВАТРАВЕЛ *Россия и страны СНГ-Невская коллекция путешествий*, [online], 2010, Dostupné na pdf: <[1nevatravel\\_rossiya\\_i\\_strany\\_sng\\_2010](#)>

*Официальный сайт санатория «Россия» (Ессентуки)* [online], 2013, Dostupné na World Wide Web: <<http://russia-sanatorii.ru/>>

*Развитие курортного дела в России*, [online] Dostupné na World Wide Web: <<http://teleobektiv.ru/Rossiya/Razvitie-kurortnogo-dela-v-Rossii.html>>

*РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ КУРОРТНОЙ ОТРАСЛИ В ЭКОНОМИКЕ РЕГИОНА* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://diplomba.ru/work/50687>>

*Санаторий имени И.М.Сеченова - Официальный сайт* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://sechenova.com/>>

*Санаторий «Жемчужина Кавказа»* [online], Dostupné na World Wide Web: <<http://sangem.ru/index.php>>

## **Другие источники**

Asociace hotelů a restaurací české republiky, *HOTEL IMPERIAL*, Karlovy Vary: reklamní materiál hotelu

Asociace hotelů a restaurací české republiky, *SPA RESORT SANSSOUCI*, Karlovy Vary: reklamní materiál hotelu

Разговор с директором отеля Natalia Makarova, Карловы Вары, 26.3 2016



## Список таблицей и диаграмм

### Таблицы

ТАБЛИЦА 1 ПРЕЙСКУРАНТ САНАТОРИЯ «РОССИЯ»	32
ТАБЛИЦА 2 ПРЕЙСКУРАНТ САНАТОРИЯ « им И.М. СЕЧЕНОВА»	33
ТАБЛИЦА 3 ПРЕЙСКУРАНТ САНАТОРИЯ «МЕТАЛЛУРГ»	34
ТАБЛИЦА 4 ПРЕЙСКУРАНТ САНАТОРИЯ «ЖЕМЧУЖИНА КАВКАЗА»	36
ТАБЛИЦА 5 ПРЕЙСКУРАНТ « ОТЕЛЬ ИМПЕРИАЛ»	40
ТАБЛИЦА 6 ПРЕЙСКУРАНТ «SPA RESORT SANSSOUCI»	41
ТАБЛИЦА 7 ПРЕЙСКУРАНТ СПА ОТЕЛЬ «WINDSOR»	42
ТАБЛИЦА 8 ПРЕЙСКУРАНТ ОТЕЛЬ « SIRIUS»	43
ТАБЛИЦА 9 КУРС РУБЛЯ	44

### Диаграммы

ДИАГРАММА 1 ВОЗРАСТ ГОСТЕЙ КУОРТА КВ	22
ДИАГРАММА 2 ПОЛ ГОСТЕЙ КВ	23
ДИАГРАММА 3 ГРАЖДАНСТВО ГОСТЕЙ	23
ДИАГРАММА 4 РАЗУЗНАНИЕ О КВ	23
ДИАГРАММА 5 КОЛИЧЕСТВО ПОСЕЩЕНИЙ	24
ДИАГРАММА 6 КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ	25
ДИАГРАММА 7 КУОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ	26
ДИАГРАММА 8 СТОИМОСТЬ ПРОЦЕДУР В КВ	26
ДИАГРАММА 9 ПРЕБЫВАНИЕ В КВ	27
ДИАГРАММА 10 ПОСЕЩЕНИЕ КВ	27
ДИАГРАММА 11 СТОИМОСТЬ ПРОЦЕДУРЫ ПОДВОДНЫЙ МАССАЖ	46

## Список приложений

- Приложение 1:* Анкета на чешском языке
- Приложение 2:* Анкета на русском языке
- Приложение 3:* Прейскурант санатория «РОССИЯ»
- Приложение 4:* Прейскурант санатория «им. И.М. Сеченова»
- Приложение 5:* Прейскурант санатория «Металлург»
- Приложение 6:* Прейскурант санатория «Жемчужина Кавказа»
- Приложение 7:* Прейскурант отеля «Империал»
- Приложение 8:* Прейскурант «SPA RESSORT SANSSOUCI»
- Приложение 9:* Прейскурант СПА отел «WINDSOR»
- Приложение 10:* Прейскурант отель «Sirius»
- Приложение 11:* Карта Карловых Вар
- Приложение 12:* Карта Эссентуков
- Приложение 13:* Картины Карловых Вар
- Приложение 14:* Картины Эссентуков

## Resumé

Bakalářská práce se zabývá současným lázeňstvím v České republice a v Rusku. Práce je členěna na dvě kapitoly, první je teoretická, která je ještě rozdělena na jednotlivé podkapitoly. V první podkapitole jsou vysvětleny základní pojmy z oblasti lázeňství, následuje stručná historie obou zemí. Dále současné lázeňství v České Republice. Další podkapitolou je současné lázeňství v Rusku. Poslední podkapitoly jsou věnovány vysvětlení pojmu balneologie a rozdělení minerálních vod.

Praktická kapitola je rozdělena na dvě podkapitoly. V první podkapitole hodnotím a popisuji provedený dotazník v Karlových Varech. Dotazník vyplňovali jak ruští, tak čeští lázeňští hosté. V druhé podkapitole popisují nabídku balneologických procedur a také procedur s použitím přírodního léčivého bahna ve čtyřech lázeňských zařízeních v lázeňských městech Karlovy Vary a Jessentuki. Na konci praktické části a popisují hlavní rozdíly zjištěných výsledků.

Cílem práce bylo porovnat a zhodnotit nabídku procedur z hlediska rozsahu a finanční stránky.

Z výzkumu vyplývá, že kvalita služeb v lázních České Republiky i Ruska je téměř shodná. Z finanční stránky jsou procedury v lázeňském městě Jessentuki několikanásobně levnější, než procedury v Karlových Varech.

# DOTAZNÍK

Vážení lázeňští hosté,

Prosím o vyplnění krátkého dotazníku, který slouží jako podklad k mé bakalářské práci na téma Současné české a ruské lázeňství, obor Jazyky pro komerční praxi, ZČU v Plzni. Dotazník je **anonymní**, proto prosím o Vaše co nejpřesnější odpovědi.

**Vaše odpovědi prosím zakroužkujte.**

Věk

- a) Do 25 let
- b) 26 – 40
- c) 41 – 60
- d) 61 a více

2. Pohlaví

- a) Žena
- b) Muž

3. Národnost

- a) Česká
- b) Ruská

4. Druh léčby v Karlových Varech?

- a) Komplexní (hrazená pojišťovnou)
- b) Příspěvková
- c) Samoplátecká

5. Po kolikáté jste v Karlových Varech?

- a) Poprvé
- b) Podruhé
- c) Potřetí
- d) Počtvrté

6. Co očekáváte od pobytu v KV?

- a) zlepšení zdraví
- b) zábavu
- c) poznání
- e) jiné (uveďte příklad)

7. Co Vás v Karlových Varech nejvíce zaujalo?

- a) lázeňská péče
- b) architektura
- c) příroda
- d) kulturní vyžití
- e) kvalita hotelů
- f) nákupní, sportovní možnosti

8. Jak jste se dozvěděli o KV?

- a) od lékaře
- b) od rodiny nebo přátel
- c) z internetu
- d) výlet do KV
- e) jiným způsobem

9. Jak hodnotíte kulturní možnosti Karlových Varů?

a) Divadlo	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
b) Kino	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
c) Hotelový program	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
d) Exkurze, výlety	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
e) Muzea, galerie	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
f) Nákupní možnosti	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné

10. Jak hodnotíte dosavadní lázeňskou péči v Karlových Varech?

a) rozsah procedur	Výborné	Dobré	Dostatečné	Nedostatečné
b) cena procedur	Příliš drahá	Drahá	Odpovídající	Příliš levná
c) kvalita procedur	Výborné	Dobré	Vyhovující	Nevyhovující
e) kvalita přírodních zdrojů	Výborné	Dobré	Vyhovující	Nevyhovující

11) Jak hodnotíte pobyt v Karlových Varech?

a) Vynikající	b) Dobrý	c) Uspokojivý	d) Neuspokojivý
---------------	----------	---------------	-----------------

12) Chtěli byste se do Karlových Varů vrátit znovu?

a) Ano velice	b) ano v blízké době	c) nemám to v plánu	d) nikdy více
---------------	----------------------	---------------------	---------------

Děkuji Vám, za Váš čas a přeji hezký zbytek pobytu v Karlových Varech.

Adéla Zýková

# АНКЕТА

Уважаемые гости курорта Карловы Вары,

Пожалуйста, заполните короткую анкету, которая послужит как основа для моей бакалаврской работы на тему Современное российское и чешское курортное дело, учебная специальность - Иностранные языки для бизнеса, Университет Западной Богемии в Пльзене.

Анкета полностью **анонимная**, поэтому, пожалуйста, ответите, как можно точнее.

Ваши ответы пожалуйста **обведите кружком**.

1. Возраст

- а) до 25 лет
- б) 25 – 40
- в) 41 – 60
- г) 61 и более

2. Пол

- а) женский
- б) мужской

3. Национальность

- а) русская
- б) чешская

4) Какой у Вас тип лечения в КВ?

- а) всё оплачиваем сами
- б) страховая компания оплачивает лечение (частичное финансирование)
- в) всё оплачивает страховая компания

5) Как вы узнали о Карловых Варах?

- а) от врача
- б) от друзей, семьи
- в) экскурсия в КВ
- г) из интернета
- д) другим способом (приведите пример)

6) Сколка раз Вы уже посетили КВ?

- а) 1 раз
- б) 2 раз
- в) 3 раз
- г) 4 раз и более

7) Что вы ожидаете от пребывания в КВ?

- а) улучшение здоровья
- б) развлечение
- в) познание
- г) другое (приведите пример)

8) Чем Вы больше всего интересуетесь в КВ?

- а) курортное лечение, источники
- б) архитектура
- в) природа
- г) количество, качество отелей
- д) культурная жизнь
- е) спортивные возможности

9) Как вы оцениваете предложения культурных мероприятий в Карловых Варах?

а) театр: замечательно    хорошо    удовлетворительно    неудовлетворительно

б) кино: замечательно    хорошо    удовлетворительно    неудовлетворительно

в) программа в отеле: замечательно    хорошо    удовлетворительно  
неудовлетворительно

г) экскурсии: замечательно    хорошо    удовлетворительно    неудовлетворительно

д) закупочные возможности: замечательно    хорошо    удовлетворительно  
неудовлетворительно

е) музея, галереи: замечательно    хорошо    удовлетворительно    неудовлетворительно

10) Как оцениваете курортное лечение в КВ?

а) количество процедур: замечательно    хорошо    удовлетворительно  
неудовлетворительно

б) стоимость процедур:  
очень дорогой    дорогой    подходящей качеству    дешевый

в) качество процедур: замечательно    хорошо    удовлетворительно  
неудовлетворительно

г) качество природных ресурсов: замечательно    хорошо    удовлетворительно  
неудовлетворительно

11) Как вы оцениваете пребывание в Карловых Варах?

а) замечательно    б) хорошо    в) удовлетворительно    г) неудовлетворительно

12) Хотите Вы ещё раз вернуться в Карловы Вары?

а) да очень    б) да в ближайшее время    в) у меня нет это в плане    г) нет  
никогда

Спасибо за Ваше время и желаю вам приятного отдыха в Карловых Варах.

Adéla Zýkova

## Прейскурант на санаторно-курортное медицинское лечение

<b>ПРЕЙСКУРАНТ</b>						
<b>на санаторно-курортное медицинское лечение</b>						
<b>ФГБУ санаторий "Россия" Минздрава России</b>						
с 01 января 2016 г.						
<b>Наименование медицинской услуги</b>				<b>Стоимость, рублей</b>		
<b><u>ВОДОЛЕЧЕНИЕ</u></b>						
душ Шарко						300
веерный душ						300
циркулярный, восходящий душ						200
ванны солодковые						250
ванны искусственные(йодобромные,хвойные,седативные,противовосп.)						250
вихревые ванны (верхние или нижние конечности )						200
подводный душ-массаж						450
орошение десен минеральной водой						150
орошение лица минеральной водой						150
<b><u>ГРЯЗЕЛЕЧЕНИЕ</u></b>						
грязевые лепешки (аппликации) 1 зона						150
электрогрязь (2 лепешки)						200
СМТ-форез грязь						200
ректальные тампоны						150
вагинальные тампоны						150
аппликации на десны						120



## Прейскурант санаторий «им. И.М Сеченова»

<b>Водолечение. Грязелечение. Массаж.</b>			
52.	Искусственные ванны (хвойно-жемчужная, лаванда, пихта, мята, базилик)	1 процедура	170
53.	Иодо-бромная ванна	1 процедура	190
54.	Искусственные сероводородные ванны	1 процедура	320
55.	ПДМ	1 процедура	260
56.	4-х камерные контрастные ванны	1 процедура	150
57.	Вихревые ванны для рук	1 процедура	160
58.	Вихревые ванны для ног	1 процедура	160
59.	Циркулярный душ	1 процедура	130
60.	Душ Шарко	1 процедура	130
61.	Веерный душ	1 процедура	130
62.	Восходящий душ	1 процедура	130
63.	Солодковые ванны	1 процедура	220
64.	Бишофитовые ванны	1 процедура	320

## Прейскурант санатория «Металлург»

### Грязелечение

1	Гальваногрязь(электрогрязь) (2 ед.)	250
2	Грязевые аппликации на десна (нос или ухо) (1 ед.)	110

### Бальнеолечение

1	Морские ванны	250
2	Ароматические ванны	150
3	Жемчужные ванны с экстрактом пихты	280
4	Йодо-бромные ванны	280
5	Солодковые ванны	280
6	Душ Шарко	220
7	Лечебный душ восходящий	140
8	Циркулярный душ	170
9	Лечебный душ циркулярный детский	130
10	Подводный душ -массаж	400
11	Четырёх камерные ванны	320
12	Вихревые ванны ног	240
13	Сухие углекислые ванны	220
14	Ванны с солью «Тонус» АО	200
15	Ванны с солью «Тонус» АТ	200
16	Орошение лица минеральной водой	120
17	Орошение головы минеральной водой	130
18	Орошение десен минеральной водой	105
19	Ванны О-ПАНТО	800

**ПРЕЙСКУРАНТ НА МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ  
ОАО «Санаторий «Жемчужина Кавказа»**

№	Наименование услуги	ед. изм.	цена, руб. в т.ч. НДС
<b><i>Бальнеотерапия</i></b>			
<b>95</b>	Минеральные ванны УМВ	1 проц.	500
<b>96</b>	Ванны йодо - бромные	-/-	230
<b>97</b>	Ванны искусственные (шалфей, лаванда, хвоя)	-/-	150
<b>98</b>	Пенно – солодковые ванны	-/-	300
<b>99</b>	Сухая углекислая ванна	-/-	380
<b>100</b>	Скипидарная ванна	-/-	170
<b><i>Грязелечение</i></b>			
<b>101</b>	Грязевая аппликация на кисти рук	1 проц.	160
<b>102</b>	Грязевая аппликация на локтевые суставы	-/-	160
<b>104</b>	Грязевая аппликация на поясницу	-/-	80
<b>105</b>	Грязевая аппликация на живот	-/-	80
<b>106</b>	Грязевая аппликация на печень	-/-	80
<b>112</b>	Грязевая аппликация на коленные суставы	-/-	160
<b>113</b>	Грязевая аппликация на тазобедренный сустав	-/-	80
<b>114</b>	Грязевая аппликация на шейно-воротниковую зону	-/-	160
<b>115</b>	Грязевая аппликация на плечевой сустав	-/-	80
<b>117</b>	Грязевая аппликация на грудной отдел позвоночника	-/-	80
<b>118</b>	Грязевая аппликация на лицо	-/-	120
<b>119</b>	Ректальный тампон лечебной грязи	-/-	120
<b>120</b>	Вагинальный тампон лечебной грязи	-/-	120
<b>121</b>	Грязевая аппликация на уши	-/-	80
<b><i>Водолечение</i></b>			
<b>123</b>	Подводный душ - массаж	1 проц.	400
<b>124</b>	Душ Шарко	-/-	220
<b>125</b>	Душ циркулярный	-/-	130
<b>126</b>	Душ восходящий	-/-	120
<b>128</b>	Десневое орошение минеральной водой	-/-	125
<b>129</b>	Орошение лица минеральной водой	-/-	125

# Карта Ессентуков



# Карта Карловых Вар



# Карловы Вары



*Отель IMPERIAL*



*SPA RESSORT SANSSOUCI*



*Отель SIRIUS*



*SPA отель WINDSOR*



*источник Vřídlo*



*Коллонад Mlýnská*



*источник Vřídlo 1910*

# Ессентуки



*санаторий Россия*



*санаторий Металлург*



*им И.М. Сеченова*



*Жемчужина Кавказа*



*истосники № 1 и 4*



*источник № 3*



*истосники*